

# GETTING STARTED? EASY.



ZDT24001FA

|           |                                |           |
|-----------|--------------------------------|-----------|
| <b>LV</b> | <b>Lietošanas instrukcija</b>  | <b>2</b>  |
|           | Trauku mazgājamā mašīna        |           |
| <b>LT</b> | <b>Naudojimo instrukcija</b>   | <b>19</b> |
|           | Indaplovė                      |           |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b> | <b>37</b> |
|           | Lavavajillas                   |           |

# ZANUSSI

## **DROŠĪBAS INFORMĀCIJA**

---

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādīšana vai lietošana.

Saglabājiēt šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uzzinām.

### **BĒRNU UN NESPĒJĪGU CILVĒKU DROŠĪBA**

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiēt visus mazgāšanas līdzekļus bērniem nepieejamās vietās.
- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties ierīces durvju tuvumā, ja tās ir atvērtas.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

### **VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Ierīce paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
  - lauku mājās, darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - viesu lietošanai viesnīcās, moteļos, privātajās viesnīcās un citās apdzīvojamās vidēs.
- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Ūdens darba spiedienam (minimālajam un maksimālajam) ir jābūt starp 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bāriem (Mpa)
- Ievērojiēt maksimālo 13 vietu iestatījumu skaitu.
- Ja elektrības padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, to jānomaina ražotājam, autorizētajam servisa centram vai kvalificētam speciālistam.

- Nažus un citus galda piederumus ar asiem galiem galda piederumu grozā ievietojiet ar asajiem galiem uz leju vai horizontālā stāvoklī.
- Lai novērstu pakļupšanu, neatstājiat atvērtas ierīces durvis bez uzraudzības.
- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Ventilācijas atveres pamatnē (ja tādas ir) nedrīkst aizsegt ar paklāju.
- Ierīci pievieno ūdens padevei ar pievienotajiem jaunajiem šļūteņu komplektiem. Jau lietotu cauruļu komplektus nedrīkst izmantot atkārtoti.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### UZSTĀDĪŠANA

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiat un nelietojiet bojātu ierīci.
- Neuzstādiat un nelietojiet ierīci vietā, kur temperatūra ir zemāka par 0 °C.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātās uzstādīšanas norādes.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir uzstādīta zem un pie drošām ietaisēm.

- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz spraudkontakta.
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības direktīvām.
- Tikai Lielbritānijai un Īrijai. Ierīcei ir 13 ampēru kontaktspraudnis. Ja nepieciešams nomainīt drošinātāju kontaktspraudnī, izmantojiet šādu drošinātāju: 13 amp ASTA (BS 1362).

### ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

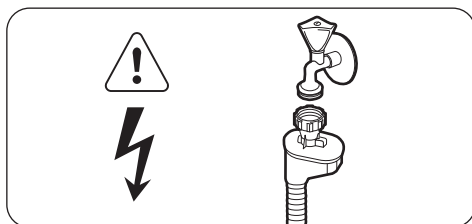


**BRĪDINĀJUMS!** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Ierīce jābūt iezemētai.
- Pārliecinieties, ka informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu, drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu kontaktspraudni un strāvas vadu. Ja iekārtas elektropadeves kabeli nepieciešams nomainīt, to jāveic tuvākajā autorizētajā servisa centrā.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.

### ELEKTRĪBAS PADEVES PIESLĒGŠANA

- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu ūdens šļūtenes.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pie jaunām caurulēm un caurulēm, kas ilgstoši nav lietotas, ļaujiet notecēt ūdenim, līdz sāk plūst tīrs ūdens.
- Pirmajā ierīces lietošanas reizē pārliecinieties, vai nav sūču.
- Ūdens ieplūdes šļūtene aprīkota ar drošības vārstu un apšuvumu ar iekšēju elektrības kabeli.





### **BRĪDINĀJUMS!** Bīstams spriegums.

- Ja ūdens ieplūdes šļūtene ir bojāta, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektroīkla kontaktligzdas. Sazinieties ar autorizētu servisa centru, lai nomainītu ūdens ieplūdes šļūteni.

### **PIELIETOJUMS**

- Nesēdīet un nekāpiet uz atvērtām ierīces durvīm.
- Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir bīstami. Ievērojiet uz mazgāšanas līdzekļa iesaiņojuma minētos drošības norādījumus.
- Nedzeriet un nespēlējiet ar ierīcē esošo ūdeni.
- Neizņemiet no ierīces traukus, kamēr programma nav beigusies. Uz traukiem var būt mazgāšanas līdzeklis.
- Programmas izpildes laikā, atverot ierīces durvis, pa tām var izplūst karsts tvaiks.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.

### **APKOPE**

- Lai salabotu ierīci, sazinieties ar autorizētu servisa centru. Iesakām izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Sazinoties ar autorizētu servisa centru, nodrošiniet, lai būtu šāda informācija, kas ir pieejama tehnisko datu plāksnītē.  
Modelis:  
PNC:  
Sērijas numurs:

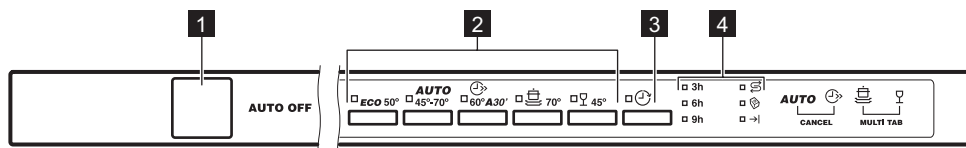
### **IERĪCES UTILIZĀCIJA**



### **BRĪDINĀJUMS!** Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet elektrisko kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvju aizturi, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.

# VIEGLI AKTIVIZĒT



- 1** Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 2** Programmu izvēles taustiņi
- 3** Delay taustiņš
- 4** Indikatori

## INDIKATORI

| Indikators | Apraksts                                                                          |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| →          | Programmas beigu indikators.                                                      |
|            | Multitab indikators.                                                              |
|            | Specializētās sāls indikators. Programmas darbības laikā tas vienmēr ir izslēgts. |

## PROGRAMMAS

| Programma                 | Netīrības pakāpe<br>Ielādes veids                      | Programmas fāzes                                                                                                                                | Patēriņa lielumi <sup>1)</sup> |                   |              |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|--------------|
|                           |                                                        |                                                                                                                                                 | Darbības<br>laiks<br>(min.)    | Enerģija<br>(kWh) | Ūdens<br>(l) |
| <b>ECO</b> <sup>2)</sup>  | Vidēji netīri<br>Trauki un galda<br>piederumi          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mērcēšana</li> <li>Mazgāšana<br/>50 °C</li> <li>Škalošana</li> <li>Žāvēšana</li> </ul>                   | 195                            | 1.050             | 11           |
| <b>AUTO</b> <sup>3)</sup> | Visi<br>Trauki, galda<br>piederumi, katli<br>un pannas | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mērcēšana</li> <li>Mazgāšana<br/>no 45 °C līdz<br/>70 °C</li> <li>Škalošana</li> <li>Žāvēšana</li> </ul> | 40 - 150                       | 0.6 - 1.4         | 7 - 12       |

| Programma                                                                           | Netīrības pakāpe<br>lēlādes veids                                   | Programmas fāzes                                                                                                              | Patēriņa lielumi<br>1)      |                   |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------|
|                                                                                     |                                                                     |                                                                                                                               | Darbības<br>laiks<br>(min.) | Enerģija<br>(kWh) | Ūdens<br>(l) |
|  4) | Ļoti netīri<br>Trauki, galda<br>piederumi, katli<br>un pannas       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mērcēšana</li> <li>Mazgāšana<br/>70 °C</li> <li>Skalošana</li> <li>Žāvēšana</li> </ul> | 150 - 170                   | 1.5 - 1.6         | 13 - 15      |
|  5) | Nepiekaluši<br>netīrumi<br>Trauki un galda<br>piederumi             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšana<br/>60 °C vai 65<br/>°C</li> <li>Skalošana</li> </ul>                        | 30                          | 0.8               | 9            |
|     | Vidēji vai ne-<br>daudz netīri<br>Tausli trauki<br>un stikla trauki | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšana<br/>45 °C</li> <li>Skalošana</li> <li>Žāvēšana</li> </ul>                    | 70 - 80                     | 0.7 - 0.9         | 13 - 14      |

1) Lielumi var mainīties atkarībā no ūdens spiediena un temperatūras, strāvas padeves parametriem, izvēlētajām iespējām, kā arī no ievietotā trauku daudzuma.

2) Mazgājot vidēji netīrus traukus un galda piederumus ar šo programmu, vislietderīgāk tiek patērēts ūdens un enerģija. (Šī ir standarta programma pārbaudes institūcijām).

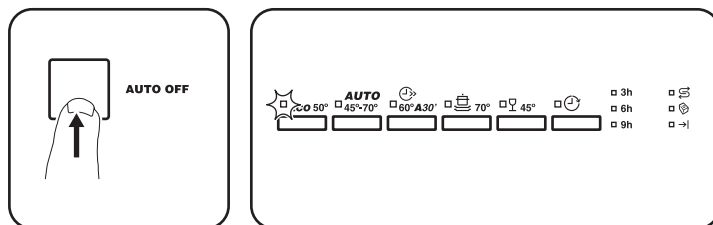
3) Ierīce nosaka netīrības pakāpi un trauku daudzumu grozos. Tā automātiski noregulē ūdens temperatūru un daudzumu, enerģijas patēriņu un programmu ilgumu.

4) Šai programmai ir augstākas temperatūras skalošanas fāze, lai nodrošinātu labāku higiēnu. Skalošanas laikā vismaz 10 minūtes tiek uzturēta 70 °C temperatūra.

5) Ar šo programmu var mazgāt traukus, kuri nav piekaluši. Tas dod labus rezultātus īsā laikā.

## IESTATĪTIE PARAMETRI

### PROGRAMMU IZVĒLES REŽĪMS

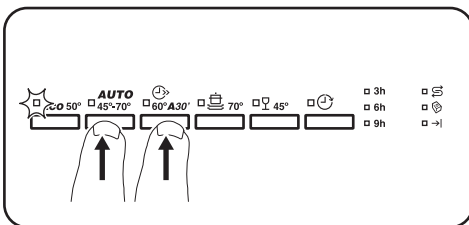
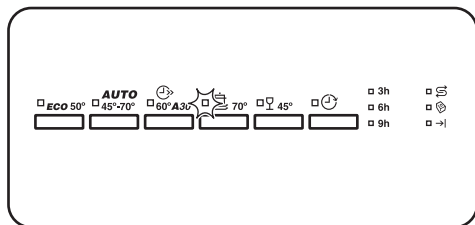


Ierīce atrodas programmu izvēles režīmā, ja pēc ieslēgšanas deg **ECO** indikators.

Kad ierīce ir programmas izvēles režīmā, ir iespējams iestatīt programmu un ieiet lietotāja režīmā.

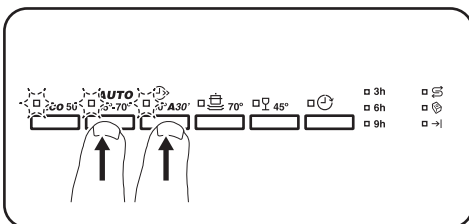
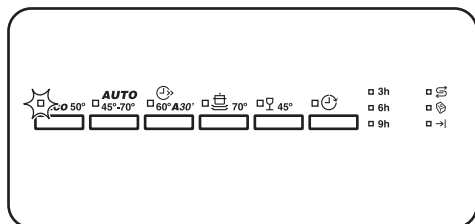
Ja vadības panelis neuzrāda šo stāvokli, veiciet CANCEL funkciju.

## CANCEL FUNKCIJA



Vienlaicīgi nospiediet un turiet **AUTO** un , līdz ierīce ir programmas izvēles režīmā. Ar šo funkciju jūs varat atcelt darbojošos programmu vai atlikto startu.

## LIETOTĀJA REŽĪMS



Kamēr ierīce atrodas programmas izvēles režīmā:

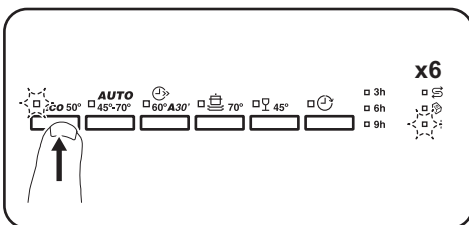
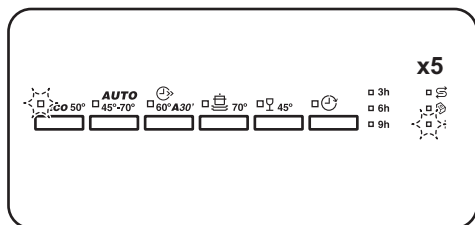
1. Nospiediet un turiet **AUTO** un .
  - Indikators **ECO**, **AUTO** un  turpina mirgot.

Lietotāja režīmā var mainīt šādus iestatījumus:

- Ūdens mīkstinātāja līmeni atbilstoši ūdens cietībai.
- Programmas beigas skaņas signālu aktivizēšanu vai deaktivizēšanu.
- Skalošanas līdzekļa dozatora deaktivizēšanu, ja vēlaties izmantot Multitab iespēju bez skalošanas līdzekļa.

Šie iestatījumi tiek saglabāti līdz nākošajai to maiņai.

## ŪDENS MĪKSTINĀTĀJA REGULĒŠANA



Kamēr ierīce atrodas lietotāja režīmā:

1. Nospiediet **ECO**.
  - Indikatori **AUTO** un  nodziest.
  - Indikators **ECO** turpina mirgot.
  - Uz pašreizējo iestatījumu norāda indikatora mirgošanas reižu skaits  $\rightarrow$  (t.i., 5 mirgošanas reizes + pauze + 5 mirgošanas reizes = 5. līmenis).

- Nospiediet **ECO**, lai mainītu iestatījumu. Katru reizi nospiežot **ECO**, līmenis paaugstinās. Pēc 10. līmeņa sekos atkal 1. līmenis.
- Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai apstiprinātu iestatījumu.

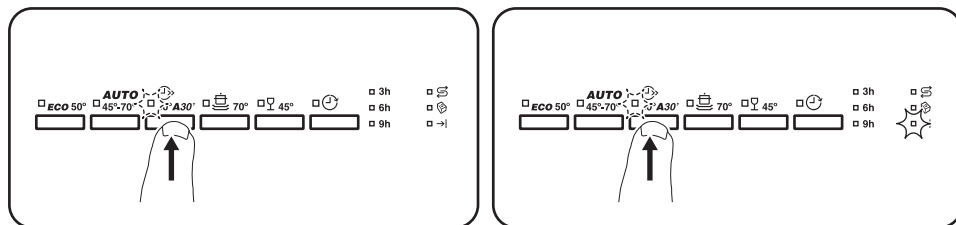
## ŪDENS CIETĪBAS TABULA

| Vācu pakāpēs<br>(°dH) | Franču pakāpēs<br>(°fH) | mmol/l    | Klārka grādi | Ūdens mīkstinātā-<br>ja līmenis |
|-----------------------|-------------------------|-----------|--------------|---------------------------------|
| 47 - 50               | 84 - 90                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63      | 10                              |
| 43 - 46               | 76 - 83                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57      | 9                               |
| 37 - 42               | 65 - 75                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52      | 8                               |
| 29 - 36               | 51 - 64                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45      | 7                               |
| 23 - 28               | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35      | 6                               |
| 19 - 22               | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27      | 5 <sup>1)</sup>                 |
| 15 - 18               | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22      | 4                               |
| 11 - 14               | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17      | 3                               |
| 4 - 10                | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12       | 2                               |
| <4                    | <7                      | <0.7      | < 5          | 1 <sup>2)</sup>                 |

1) Rūpnīcas iestatījumi

2) Šajā līmenī nelietojiet sāli.

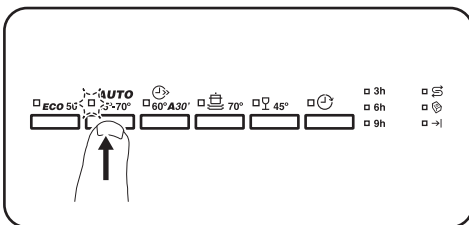
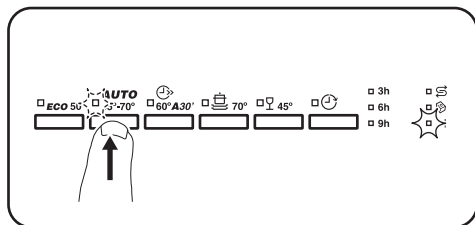
## SKAŅAS SIGNĀLA AKTIVIZĒŠANA PROGRAMMAS BEIGĀM



Kamēr ierīce atrodas lietotāja režīmā:

- Nospiediet indikators sāk mirgot.
  - Indikatori **ECO** un **AUTO** nodziest.
  - Beigu indikators norāda uz pašreizējo iestatījumu: Beigu indikators izslēgts = akustiskais signāls izslēgts.
- Nospiediet , lai mainītu iestatījumu.
  - Beigu indikators ieslēgts = akustiskais signāls ieslēgts.
- Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai apstiprinātu iestatījumu.

## SKALOŠANAS LĪDZEKĻA DOZATORA DEAKTIVIZĒŠANA



Kamēr ierīce atrodas lietotāja režīmā:

1. Nospiediet **AUTO**.
  - Indikatori **ECO** un nodziest.
  - Indikators **AUTO** turpina mirgot.
  - Beigu indikators norāda uz pašreizējo iestatījumu: Beigu indikators deg = skalošanas līdzekļa dozators aktivizēts.
2. Nospiediet **AUTO**, lai mainītu iestatījumu. Beigu indikators nedeģ = skalošanas līdzekļa dozators deaktivizēts.
3. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai apstiprinātu iestatījumu.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Pārliecinieties, vai iestatītais ūdens mīkstinātāja līmenis atbilst ūdens cietības pakāpei. Ja tā nav, noregulējiet ūdens mīkstinātāja līmeni.
2. Uzpildiet specializētās sāls tvertni.
3. Piepildiet skalošanas līdzekļa dozatoru.
4. Atgrieziet ūdens krānu.
5. Palaidiet programmu, lai notīrītu visus apstrādes pārpalikumus, kas var būt palikuši ierīcē. Nelietojiet mazgāšanas līdzekli un neievietojiet neko grozos.

Uzsākot programmu, ierīcei var būt nepieciešams līdz 5 minūtēm laika, lai atjaunotu ūdens

mīkstinātāja sveķus. Var izskatīties, ka ierīce nedarbojas. Mazgāšanas fāze sākas tikai pēc šīs procedūras pabeigšanas. Šī procedūra periodiski atkārtojas.

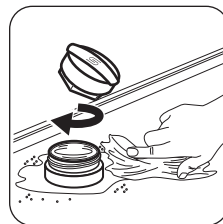
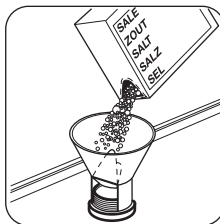
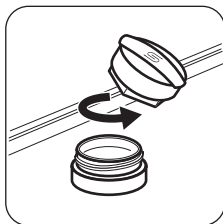
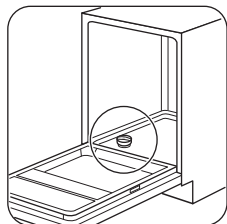
### SPECIALIZĒTĀS SĀLS TVERTNE



**UZMANĪBU!** Lietojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzēto sāli.

Sāli izmanto ūdens mīkstinātāja sveķu atjaunošanai un labu ikdienas mazgāšanas rezultātu nodrošināšanai.

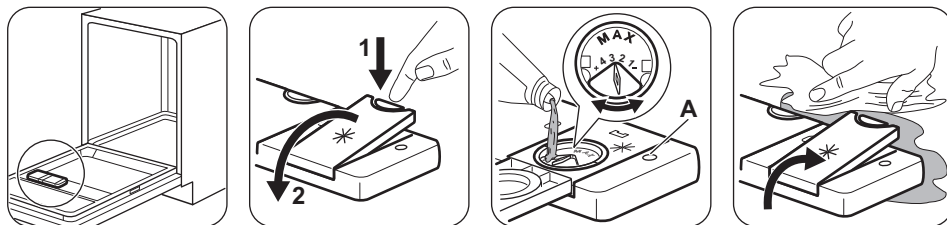
### Specializētās sāls pievienošana



Pirms pirmās lietošanas reizes ielejiet vienu litru ūdens specializētās sāls nodaļījumā.

Uzpildes laikā no specializētās sāls tvertnes var izplūst ūdens un sāls. Pastāv korozijas risks. Lai to novērstu, pēc specializētās sāls tvertnes uzpildes palaidiet programmu.

## SKALOŠANAS LĪDEKĻA PIEVIEĻOŠANA

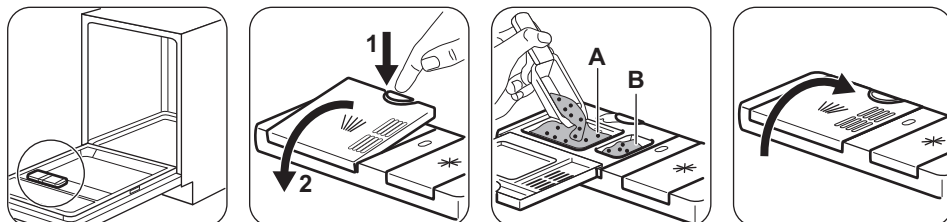


Lietojot skalošanas līdzekli, uz traukiem neparādīsies traipi un svītras. Tas automātiski izdalās karstās skalošanas fāzes laikā. Ja skalošanas līdzekļa dozatora indikators (A) kļūst gaišs, uzpildiet skalošanas līdzekļa dozatoru.

## IZMANTOŠANA IKDIENĀ

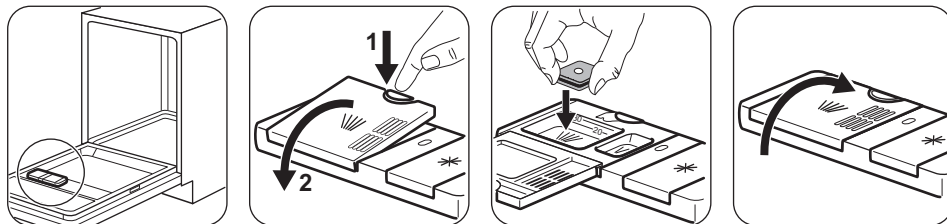
1. Atgrieziet ūdens krānu.
2. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci.
  - Ja deg sāls indikators, uzpildiet specializētās sāls tvertni.
3. Ievietojiet grozus.
4. Uzpildiet mazgāšanas līdzekli. Ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes, aktivizējiet Multitab.
5. Iestatiet un palaidiet pareizu programmu atbilstoši ievietotajam daudzumam un netīrības līmenim.

## MAZGĀŠANAS LĪDEKĻA PIEVIEĻOŠANA



Ja mazgāšanas programmai paredzēta priekšmazgāšanas fāze, iepildiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa arī nodalījumā B.

## KOMBINĒTO MAZGĀŠANAS LĪDEKĻA TABLEŠU PIEVIEĻOŠANA



## PROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN AKTIVIZĒŠANA

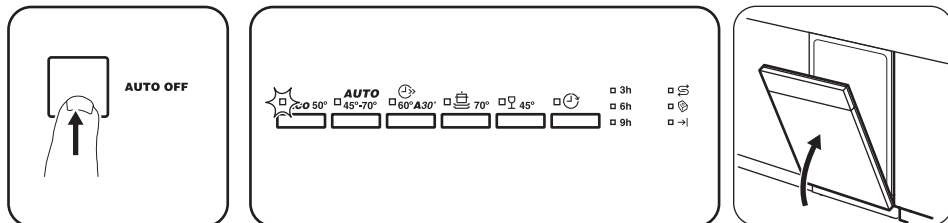
### Funkcija AUTO OFF

Šī funkcija samazina enerģijas patēriņu, automātiski izslēdzot ierīci, kad tā netiek lietota.

Funkcija ieslēdzas:

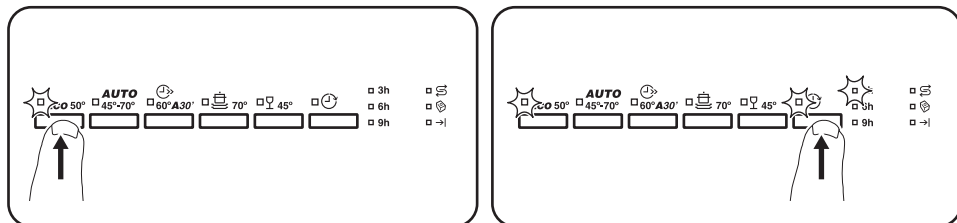
- 5 minūtes pēc programmas beigām.
- Pēc 5 minūtēm, ja nav palaista programma.

### Programmas aktivizēšana



1. Atstājiet ierīces durvis pavērtas.
2. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu ierīci. Pārbaudiet, vai ierīce ir programmas izvēles režīmā.
3. Piespiediet tās programmas taustiņu, kuru vēlaties ieslēgt. Iedegsies attiecīgās programmas indikators.
4. Lai sāktu programmu, aizveriet ierīces durvis.

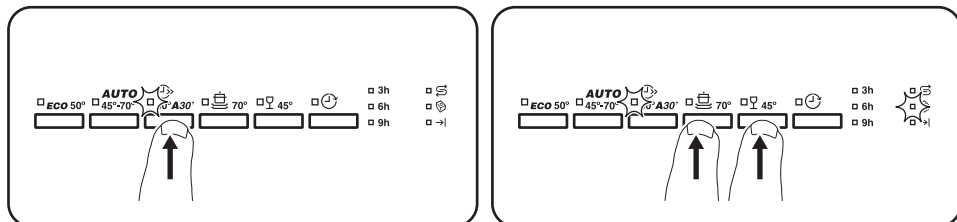
### Atliktā starta iespēja



1. Iestatiet programmu.
2. Nospiediet atliktā starta taustiņu, lai sāktu programmu. Iedegsies indikators.
3. Lai sāktu laika atskaiti, aizveriet ierīces durvis.

Kad laika atskaite beigusies, programma automātiski aktivizējas.

### Iespēja Multitab



1. Iestatiet programmu.

2. Piespiediet vienlaicīgi  un , līdz iedegas  indikators.

Aktivizējiet šo iespēju, ja vēlaties izmantot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes, kas apvieno specializētā sāls, skalošanas līdzekļa un mazgāšanas līdzekļa īpašības. Tās var saturēt arī citus tīrīšanas vai skalošanas līdzekļus.

Šī iespēja atceļ sāls izdalīšanos. Sāls indikators neieslēdzas.

Izmantojot šo iespēju, programmas darbības ilgums tiek pagarināts, lai iegūtu labāku mazgāšanas un žāvēšanas rezultātu, izmantojot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes.

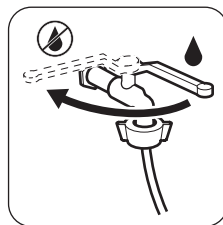
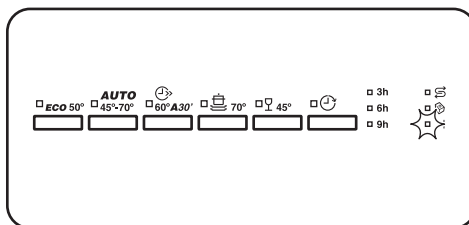
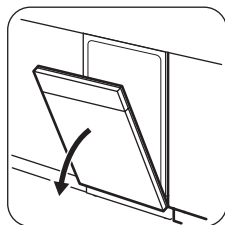
## Durvju atvēršana, kad ierīce darbojas

Atverot durvis programmas darbības laikā, ierīce apstājas. Aizverot durvis, ierīces darbība atsākas no tās vietas, kur tā tika pārtraukta.



Ja žāvēšanas fāzes laikā durvis ir atvērtas ilgāk par 30 sekundēm, aktivizētā programma izslēgsies. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu vai pagaidiet AUTO OFF, lai izslēgtu ierīci.

## Programmas pabeigšana



- Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu vai pagaidiet, līdz AUTO OFF funkcija automātiski izslēgs ierīci.
- Aizgrieziet ūdens krānu.

# PADOMI UN IETEIKUMI

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Tālāk sniegtie ieteikumi nodrošinās optimālus tīrīšanas un žāvēšanas rezultātus, lietojot ierīci ikdienā, kā arī palīdzēs aizsargāt vidi.

- Notīriet no traukiem lielas ēdiena paliekas un izmetiet tās.
- Neskalojiet traukus paši. Kad nepieciešams, lietojiet priekšmazgāšanas programmu (ja tāda ir) vai izvēlieties programmu ar priekšmazgāšanas fāzi.
- Vienmēr izmantojiet visu grozu platību.
- Ieliekot ierīcē traukus, pārliecinieties, ka ūdens, kas izšļakstīsies no izsmidzinātāju sprauslām, var pilnībā sasniegt un nomazgāt traukus. Pārliecinieties, ka trauki neskaras un nepārsedz viens otru.
- Jūs varat lietot trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un specializēto sāli atsevišķi, vai arī izmantot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes (piem., "3 vienā", "4 vienā", "Viss vienā"). Ievērojiet uz iepakojuma redzamās norādes.

- Izvēlieties programmu saskaņā ar trauku veidu un netīrības pakāpi. Mazgājot vidēji netīrus traukus un galda piederumus ar ECO programmu, vislietderīgāk tiek patērēts ūdens un enerģija.

## ŪDENS MIKSTINĀTĀJS

Ūdens mikstinātājs atdala ūdenī esošās minerālvielas, kas nelabvēlīgi ietekmē mazgāšanas rezultātus un ierīci.

Jo augstāks ir šo minerālvielu saturs ūdenī, jo tas ir cietāks. Ūdens cietība tiek mērīta skaitliskā izteiksmē.

Ierīce ūdens mikstināšanai jāneregulē atbilstoši ūdens cietībai vietā, kur ierīce ir uzstādīta. Jūsu vietējais ūdens apgādes dienests varēs sniegt sīkāku informāciju par Jums piegādātā ūdens cietību. Svarīgi iestatīt pareizu ūdens mikstinātāja līmeni, lai nodrošinātu labus mazgāšanas rezultātus.

## **TRAUKU MAZGĀŠANAS SĀLS, SKALOŠANAS LĪDZEKĻA UN MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA LIETOŠANA**

- Izmantojiet tikai trauku mazgāšanas mašīnai paredzētu trauku mazgāšanas sāli, skalošanas līdzekli un mazgāšanas līdzekli.
- Citi izstrādājumi var radīt ierīces bojājumus.
- Kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes parasti ir piemērotas vietās, kur ūdens cietība nepārsniedz 21 °dH. Vietās, kur ūdens cietība ir lielāka, papildus kombinētajām mazgāšanas līdzekļa tabletēm vēl jālieto arī skalošanas līdzeklis un sāls. Tomēr vietās, kur ūdens ir ciets un ļoti ciets, mēs iesakām izmantot mazgāšanas līdzekli (pulveri, gelu, tabletes bez papildu īpašībām), skalošanas līdzekli un sāli atsevišķi, lai iegūtu optimālu mazgāšanas un žāvēšanas rezultātu.
- Ja lietojat kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes, jūs varat izvēlēties Multitab iespēju (ja tāda ir). Šī iespēja uzlabo tīrīšanas un žāvēšanas rezultātus, lietojot kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes.
- Mazgāšanas līdzekļa tabletes īso programmu laikā pilnībā neizšķīst. Lai nepieļautu mazgāšanas līdzekļa nogulsnes uz traukiem, iesakām mazgāšanas līdzekļa tabletes izmantot garajās programmās.
- Neizmantojiet mazgāšanas līdzekli vairāk par noteikto daudzumu. Skatiet norādes uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

## **JA VĒLATIES PĀRTRAUKT IZMANTOT KOMBINĒTĀS MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA TABLETES**

Pirms sākt atsevišķi izmantot mazgāšanas līdzekli, sāli un skalošanas līdzekli, rīkojieties šādi.

1. Iestatiet visaugstāko ūdens mīkstinātāja līmeni.
2. Pārļiecinieties, ka specializētās sāls tvertne un skalošanas līdzekļa dozators ir pilns.
3. Iestatiet visīsāko programmu ar skalošanas fāzi. Nelietojiet mazgāšanas līdzekli un neievietojiet neko grozos.
4. Kad programma ir beigusies, noregulējiet ūdens mīkstinātāja līmeni atbilstoši ūdens cietībai jūsu apgabalā.
5. Noregulējiet skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzumu.

6. Aktivizējiet skalošanas līdzekļa dozatoru.

## **GROZU IEVIETOŠANA**

- Ierīci izmantojiet tikai trauku mazgājamā mašīnā mazgāt piemērot priekšmetu mazgāšanai.
- Neievietojiet ierīcē koka, raga, alumīnija, alvas un vara priekšmetus.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus, kas var uzsūkt ūdeni (sūkļus, lupatiņas).
- Notīriet no priekšmetiem ēdiena atliekas.
- Atmieķšējiet ēdiena atliekas, kas pielipušas pie priekšmetiem.
- Ievietojiet priekšmetus, piemēram, tases, glāzes un pannas, ar atveri uz leju.
- Pārļiecinieties, vai galda piederumi un trauki nesaskaras. Karotes izkārtojiet starp citiem galda piederumiem.
- Pārļiecinieties, vai glāzes nesaskaras.
- Mazus priekšmetus ievietojiet galda piederumu grozā.
- Vieglus priekšmetus ievietojiet augšējā grozā. Pārbaudiet, lai priekšmeti nekustas.
- Pirms programmas palaišanas pārļiecinieties, vai netiek traucēta izsmidzinātāju kustība.

## **PIRMS PROGRAMMAS PALAIŠANAS**

Pārļiecinieties, vai:

- Filtri ir tīri un pareizi uzstādīti.
- Specializētās sāls tvertnes vāks ir cieši noslēgts.
- Izsmidzinātāji nav nosprostoti.
- Ir trauku mazgāšanas sāls un skalošanas līdzeklis (ja netiek izmantotas kombinētās mazgāšanas līdzekļa tabletes).
- Priekšmeti grozos izvietoti pareizi.
- Programma ir atbilstoša ievietotajam daudzumam un netīrības līmenim.
- Izmantots noteiktais mazgāšanas līdzekļa daudzums.

## **GROZU IZTUKŠOŠANA**

1. Pirms trauku izņemšanas ļaujiet tiem atdzist. Karsti trauki var būt triecienneizturīgi.
2. Vispirms iztukšojiet apakšējo trauku grozu, tad augšējo.



Programmas beigās uz ierīces sānu sienām un durvīm var būt ūdens.

# KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

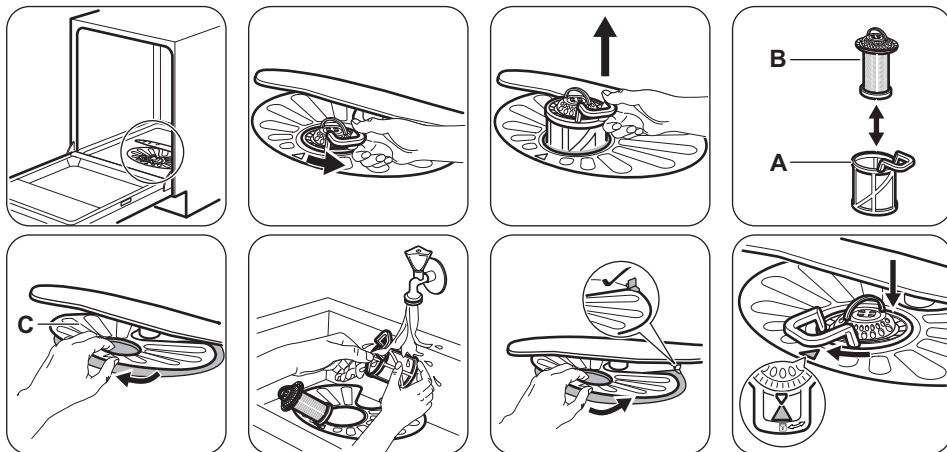


**BRĪDINĀJUMS!** Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrofīkla.



Netīri filtri un nosprostotas izsmidzinātāju atveres pasliktina mazgāšanas rezultātus. Regulāri tos pārbaudiet un, ja nepieciešams, notīriet.

## FILTRU TĪRĪŠANA



- Pārliecinieties, ka nostādinātājā vai ap tā malām nav ēdiena atlieku un netīrumu.
- Ievietojiet atpakaļ plakano filtru (C). Pārliecinieties, ka tas ir pareizi novietots zem abām vadīklām.
- Salieciet atpakaļ filtrus (A) un (B).
- Ievietojiet filtru (A) atpakaļ plakanajā filtrā (C). Grieziet to pulksteņa rādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.



Nepareiza filtru pozīcija var izraisīt sliktus mazgāšanas rezultātus un ierīces bojājumus.

## IZSMIDZINĀTĀJU TĪRĪŠANA

Nenoņemiet izsmidzinātājus. Ja izsmidzinātāju atveres ir nosprostotas, iztīriet tās, izmantojot tievu, asu priekšmetu.

## ĀRPUSES TĪRĪŠANA

- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drānu.
- Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus vai šķīdinātājus.

## IEKŠPUSES TĪRĪŠANA

- Rūpīgi notīriet ierīci, tostarp durvju gumijas blīvi, ar mīkstu, mitru drānu.

- Ja regulāri izmantojat programmas ar mazu ilgumu, tās ierīces iekšpusē var atstāt tauku un kaļķa nogulsnes. Lai to novērstu, ir ieteicams vismaz 2 reizes mēnesī izmantot ilgākas programmas.
- Lai saglabātu jūsu ierīces veikspēju vislabākajā līmenī, reizi mēnesī ir ieteicams izmantot īpaši trauku mazgājamajām mašinām paredzētu tīrīšanas produktu. Rūpīgi ievērojiet norādījumus uz produkta iepakojuma.

# PROBLĒMRISINĀŠANA

Ja ierīce neieslēdzas vai darbības laikā izslēdzas, pirms sazināties ar autorizētu servisa centru, mēģiniet atrisināt problēmu, izmantojot tabulā sniegto informāciju.



**BRĪDINĀJUMS!** Nepareizi veikti remontdarbi var ievērojami apdraudēt lietotāju drošību. Visus remontdarbus jāveic kvalificētiem darbiniekiem.

Dažu problēmu gadījumā mirgo beigu indikators, liecinot par darbības traucējumiem.

**Lielāko daļu problēmu var atrisināt, nesazinoties ar autorizētu servisa centru.**

| Problēma un brīdinājuma kods                                                                                                                                                                                 | Iespējamais cēlonis un risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nevar ieslēgt ierīci.                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet, vai kontaktdakša pieslēgta kontaktligzdai.</li><li>• Pārliecinieties, vai nav bojāti drošinātāji drošinātāju blokā.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Programma neaktivizējas.                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārliecinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas.</li><li>• Ja iestatīts atliktais starts, atceliet iestatījumu vai gaidiet laika atskaites beigas.</li><li>• Ierīce ir uzsākusi ūdens mīkstinātāja sveķu atjaunošanas procedūru. Procedūra ilgst aptuveni 5 minūtes.</li></ul>                                                                                                                             |
| Ierīce nepiepildās ar ūdeni. <ul style="list-style-type: none"><li>• Beigu indikators mirgo 1 reizi ar pārtraukumu.</li><li>• Akustisks signāls atskan 1 reizi ar pārtraukumiem.</li></ul>                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet, vai ūdens krāns ir atvērts.</li><li>• Pārliecinieties, vai ūdens piegādes spiediens nav pārāk zems. Lai iegūtu šo informāciju, sazinieties ar vietējo ūdens apgādes dienestu.</li><li>• Pārbaudiet, vai ūdens krāns nav aizsērējis.</li><li>• Pārbaudiet, vai ieplūdes šļūtenes filtrs nav aizsprostots.</li><li>• Pārbaudiet, vai ieplūdes šļūtene nav samezgļojusies vai saliekta.</li></ul> |
| Ierīce neizsūknē ūdeni. <ul style="list-style-type: none"><li>• Beigu indikators mirgo 2 reizes ar pārtraukumiem.</li><li>• Akustisks signāls atskan 2 reizes ar pārtraukumiem.</li></ul>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet, vai izlietnes sifons nav aizsērējis.</li><li>• Pārbaudiet, vai ūdens izplūdes šļūtene nav sagriezusies vai saliekta.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aktivizējusies ierīce pret ūdens noplūdēm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Beigu indikators mirgo 3 reizes ar pārtraukumiem.</li><li>• Akustisks signāls atskan 3 reizes ar pārtraukumiem.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aizgrieziet ūdens krānu un sazinieties ar autorizētu servisa centru.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Ierīce darbības laikā vairākas reizes apstājas un atkal atsāk darbību.                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tas ir normāli. Tas nodrošina optimālus tīrīšanas rezultātus un ietaupa enerģiju.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Programma darbojas pārāk ilgi.                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ja iestatīta atlikta starta iespēja, atceliet iestatījumu vai gaidiet laika atskaites beigas.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Problēma un brīdinājuma kods                   | Iespējamais cēlonis un risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neliela ūdens noplūde no ierīces durvīm.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ierīce nav nolīmeņota. Atlaidiet vaļīgāk vai pievelciet regulējamās kājiņas (ja tas atbilst situācijai).</li> <li>Ierīces durvis un veļas tilpne nav vienā līmenī. Noregulējiet aizmugurējo kājiņu (ja tas atbilst situācijai).</li> </ul>                                                                |
| Ierīces durvis ir grūti aizvērt.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ierīce nav nolīmeņota. Atlaidiet vaļīgāk vai pievelciet regulējamās kājiņas (ja tas atbilst situācijai).</li> <li>Daļa no traukiem lien ārā no groziem.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Graboša/klauvējoša skaņa no ierīces iekšpusēs. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trauki nav izvietoti pareizi grozos. Aplūkojiet brošūru par priekšmetu ievietošanu grozā.</li> <li>Pārliecinieties, ka izsmidzinātāji var brīvi rotēt.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Ierīce atslēdz atdalītāju.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ampēru skaits nav pietiekams, lai apgādātu visas lietotās ierīces ar elektrību. Pārbaudiet kontaktligzdas strāvas stiprumu ampēros un skaitītāja jaudu vai izslēdziet vienu no lietotajām ierīcēm.</li> <li>Ierīces iekšējie elektriskie traucējumi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.</li> </ul> |



Skatiet **"Pirms pirmās lietošanas"**, **"Izmantošana ikdienā"** vai **"Padomi un ieteikumi"**, lai noskaidrotu citus iespējamos iemeslus.

Kad ierīce ir pārbaudīta, izslēdziet to un ieslēdziet no jauna. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar autorizēto servisa centru.

Ja brīdinājuma kodi nav atrodamī tabulā, sazinieties ar autorizēto servisa centru.

## MAZGĀŠANAS UN ŽĀVĒŠANAS REZULTĀTI NAV APMIERINOŠI

| Problēma                                                   | Iespējamais cēlonis un risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slikti mazgāšanas rezultāti.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skatiet <b>"Izmantošana ikdienā"</b>, <b>"Padomi un ieteikumi"</b> brošūru par priekšmetu ievietošanu grozā.</li> <li>Lietojiet intensīvākas mazgāšanas programmas.</li> <li>Ja izmantojat kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletes, vienmēr ieslēdziet iespēju Multitab.</li> </ul>                                                                                                                       |
| Slikti žāvēšanas rezultāti.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Galda piederumi atstāti aizvērtā ierīcē pārāk ilgi.</li> <li>Ierīcē nav skalošanas līdzekļa vai skalošanas līdzekļa deva nav pietiekama. Iestatiet augstāku skalošanas līdzekļa dozatora līmeni.</li> <li>Plastmasas priekšmetus var būt nepieciešams noslaucīt ar dvieli.</li> <li>Ieteicam vienmēr izmantot skalošanas līdzekli, pat kombinācijā ar kombinētā mazgāšanas līdzekļa tabletēm.</li> </ul> |
| Uz glāzēm un traukiem ir gaišas svītras vai zilgani slāņi. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārāk liels atļautā skalošanas līdzekļa daudzums. Noregulējiet skalošanas līdzekļa izvēles slēdzi uz mazāku daudzumu.</li> <li>Pārāk liels mazgāšanas līdzekļa daudzums.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |

| Problēma                                                                        | Iespējamais cēlonis un risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uz glāzēm un traukiem ir izžu-<br>vušu ūdens pilieni un traipi.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepietiekams atļautā skalošanas līdzekļa daudzums. Nor-<br/>egulējiet skalošanas līdzekļa izvēles slēdzi uz augstāku<br/>daudzumu.</li> <li>Iemesls var būt skalošanas līdzekļa kvalitāte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Trauki ir slapji.                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Programmai nav žāvēšanas fāzes, vai žāvēšanas fāzei ir<br/>zema temperatūra.</li> <li>Skalošanas līdzekļa dozators ir tukšs.</li> <li>Iemesls var būt skalošanas līdzekļa kvalitāte.</li> <li>Iemesls var būt kombinēto mazgāšanas līdzekļa tablešu<br/>daudzums. Pamēģiniet citu zīmolu vai aktivizējiet skaloša-<br/>nas līdzekļa dozatoru un izmantojiet skalošanas līdzekli ko-<br/>pā ar kombinētām mazgāšanas līdzekļa tabletēm.</li> </ul> |
| Ierīces iekšpuse ir slapja.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tas nav ierīces defekts. To izraisa gaisa mitrums, kas kon-<br/>densējas uz sienīņām.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Neparastas putas mazgāšanas<br>laikā.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lietojiet tikai trauku mazgājamajām mašīnām paredzētos<br/>mazgāšanas līdzekļus.</li> <li>Skalošanas līdzekļa dozatorā radusies sūce. Sazinieties ar<br/>pilnvarotu servisa centru.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Nedaudz rūsas uz galda pieder-<br>umiem.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšanai izmantotajā ūdenī ir pārāk daudz sāls. Skatiet<br/>sadaļu "<b>Ūdens mīkstinātājs</b>".</li> <li>Sudraba un nerūsējošā tērauda galda piederumi tika ievie-<br/>toti kopā. Nenovietojiet sudraba un nerūsējošā tērauda<br/>priekšmetus pārāk tuvu.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| Programmas beigās dozatorā<br>redzamas mazgāšanas līdzekļa<br>atliekas.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšanas līdzekļa tablete iesprūda dozatorā un ūdens<br/>to neaizskaloja pilnībā.</li> <li>Ūdens nevar aizskalot mazgāšanas līdzekli no dozatora.<br/>Pārbaudiet, vai izsmidzinātājs nav bloķēts vai aizsērējis.</li> <li>Pārliecinieties, ka grozos ievietotie priekšmeti netraucē<br/>mazgāšanas līdzekļa dozatora vākam atvērties.</li> </ul>                                                                                                |
| Smakas ierīces iekšpusē.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skatiet sadaļu "<b>Iekšējā tīrīšana</b>".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kaļķakmens atliekas uz galda<br>piederumiem, uz tilpnes un<br>durvju iekšpusēs. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skatiet sadaļu "<b>Ūdens mīkstinātājs</b>".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nespodri, krāsu zaudējuši vai<br>ieplīsuši trauki.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārliecinieties, ka ierīcē tiek mazgāti tikai tādi trauki, kurus<br/>drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.</li> <li>Ievietojiet un izņemiet traukus no groza uzmanīgi. Aplūko-<br/>jiet brošūru par priekšmetu ievietošanu grozā.</li> <li>Trauslus priekšmetus ievietojiet augšējā grozā.</li> </ul>                                                                                                                                          |



Skatiet "**Pirms pirmās  
ieslēgšanas**", "**Izmantošana  
ikdienā**" vai "**Padomi un  
ieteikumi**", lai noskaidrotu citus  
iespējamos iemeslus.

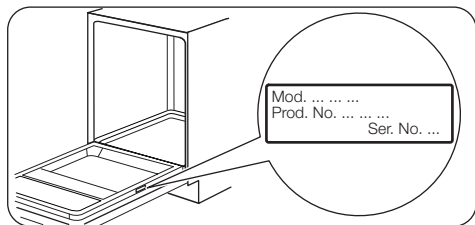
# TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

|                                              |                                             |                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|
| Izmēri                                       | Platums / augstums / dziļums (mm)           | 596 / 818 - 898 / 555 |
| Elektrības padeves pieslēgšana <sup>1)</sup> | Spriegums (V)                               | 220 - 240             |
|                                              | Frekvence (Hz)                              | 50                    |
| Ūdens padeves spiediens                      | Min. / maks. bāri (MPa)                     | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |
| Ūdens padeve                                 | Auksts ūdens vai karsts ūdens <sup>2)</sup> | maks. 60 °C           |
| Ietilpība                                    | Vietas iestatījumi                          | 13                    |
| Enerģijas patēriņš                           | Atstāta ieslēgtā režīmā (W)                 | 0.99                  |
| Enerģijas patēriņš                           | Izslēgtā režīmā (W)                         | 0.10                  |

1) Pārējos lielumus skatiet datu plāksnītē.

2) Ja karstais ūdens tiek sildīts ar alternatīvu enerģijas avotu (piem., saules vai vēja), izmantojiet karsto ūdeni, lai tādējādi samazinātu elektroenerģijas patēriņu.

## TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTE



## INFORMĀCIJA PĀRBAUDES IESTĀDĒM

Lai saņemtu visu nepieciešamo informāciju par pārbaudi efektivitāti, sūtiet e-pastu uz:

**info.test@dishwasher-production.com**

Pierakstiet izstrādājuma numuru (PNC), kas norādīts uz datu plāksnītes.

# APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet

ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## SAUGOS INFORMACIJA

---

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią instrukciją šalia prietaiso, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

### VAIKŲ IR PAŽEIDŽIAMŲ ŽMONIŲ SAUGA

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Visas plovimo priemones laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia, kai prietaiso durelės atviros.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.

### BENDRIEJI SAUGOS REIKALAVIMAI

- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų ūkyje; jį galima naudoti, pavyzdžiui:
  - kaimo sodybose, darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Darbinis vandens slėgis (mažiausias ir didžiausias) turi būti nuo 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barų (Mpa)
- Laikykites didžiausio 13 vietos nuostatų skaičiaus.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam aptarnavimo centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

- Peilius ir stalo įrankius aštriais kraštais dėkite į stalo įrankių krepšelį taip, kad aštrūs kraštai būtų nukreipti žemyn arba horizontalioje padėtyje.
- Nelaikykite prietaiso durelių atvirų be priežiūros, kad ant jų niekas neužgriūtų.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurškškite vandeniu.
- Pagrindė esančių ventiliacijos angų (jeigu taikytina) neturi užstoti kilimas.
- Prietaisą prie vandentiekio sistemos prijunkite naudodami pateiktus naujus žarnų komplektus. Senų žarnų komplektų pakartotinai naudoti negalima.

## SAUGOS INSTRUKCIJA

### ĮRENGIMAS

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso ten, kur temperatūra būna žemesnė nei 0 °C.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta naudojimo instrukcija.
- Prietaisas būtinai turi būti įrengtas po saugiomis konstrukcijomis ir šalia jų.

### ELEKTROS PRIJUNGIMAS



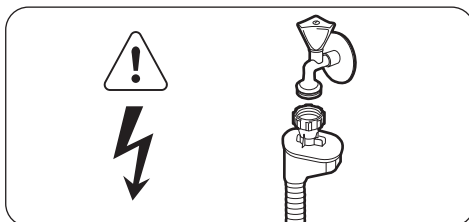
**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų elektros tinklo duomenis. Jeigu ne, kreipkitės į elektriką.
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą įžemintą elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros kištuko ir elektros laido. Jei reikėtų pakeisti maitinimo laidą, tai turi padaryti mūsų įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitikinkite, kad įrengus prietaisą elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.

- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.
- Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.
- Tik Jungtinei Karalystei ir Airijai. Prietaisas turi 13 A maitinimo kištuką. Jeigu reikia pakeisti maitinimo kištuko saugiklį, naudokite 13 amp ASTA (BS 1362) saugiklį.

### VANDENS PRIJUNGIMAS

- Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte vandens žarnų.
- Prieš jungdami prietaisą prie naujų arba ilgai nenaudotų vamzdžių, nuleiskite vandenį, kol jis bėgs švarus.
- Pirmą kartą naudodami prietaisą, įsitikinkite, ar nėra nuotėkio.
- Vandens įvado žarna turi apsauginį vožtuvą ir įmovą su viduje esančiu maitinimo kabeliu.



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojinga įtampa.

- Jeigu pažeista vandens įvado žarna, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Dėl vandens įvado žarnos pakeitimo kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

## NAUDOJIMAS

- Nelipkite ir nesisėskite ant atvirų durelių.
- Indaplovės plovikliai yra pavojingi. Laikykitės ant ploviklio pakuotės pateiktų saugos nurodymų.
- Negerkite ir nežaiskite su prietaise esančiu vandeniu.
- Neišimkite indų iš prietaiso, kol nepasibaigs programa. Ant indų gali būti ploviklio.
- Iš prietaiso gali išsiveržti karšti garai, jeigu atidarysite dureles veikiant programai.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.

## APTARNAVIMAS

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą. Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.
- Kai kreipiatės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą, būtinai turėkite informaciją, esančią techninių duomenų plokštelėje.

Modelis:

PNC:

Serijos numeris:

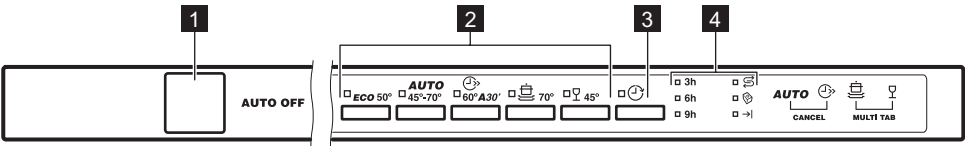
## SENO PRIETAISO IŠMETIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Nuimkite durelių velkę, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

# LENGVAS PALEIDIMAS



- 1** Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 2** Programų pasirinkimo mygtukai
- 3** Mygtukas Delay
- 4** Indikatoriai

## INDIKATORIAI

| Indikatorius | Aprašas                                                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| →            | Pabaigos indikatorius.                                                            |
|              | Indikatorius Multitab.                                                            |
|              | Druskos indikatorius. Šis indikatorius visada yra išjungtas, kol veikia programa. |

## PROGRAMOS

| Programa                 | Nešvarumo laipsnis<br>įkrovos tipas              | Programos fazės                                                                                                                      | Sąnaudos <sup>1)</sup> |                |            |
|--------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|------------|
|                          |                                                  |                                                                                                                                      | Trukmė (min)           | Energija (kWh) | Vanduo (l) |
| <b>ECO</b> <sup>2)</sup> | Vidutiniškai sutepti<br>Indai bei stalo įrankiai | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis plovimas</li> <li>Plovimas 50 °C</li> <li>Skalavimai</li> <li>Džiovinimas</li> </ul> | 195                    | 1.050          | 11         |

| Programa                                                                                        | Nešvarumo laipsnis<br>Įkrovos tipas                                                           | Programos fazės                                                                                                                                    | Sąnaudos <sup>1)</sup> |                |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|------------|
|                                                                                                 |                                                                                               |                                                                                                                                                    | Trukmė (min)           | Energija (kWh) | Vanduo (l) |
| <b>AUTO</b> <sup>3)</sup>                                                                       | Visos Indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis plovimas</li> <li>Plovimas nuo 45 °C iki 70 °C</li> <li>Skalavimai</li> <li>Džiovinimas</li> </ul> | 40–150                 | 0,6–1,4        | 7–12       |
|  <sup>4)</sup> | Labai nešvarūs Indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis plovimas</li> <li>Plovimas 70 °C</li> <li>Skalavimai</li> <li>Džiovinimas</li> </ul>               | 150–170                | 1,5–1,6        | 13–15      |
|  <sup>5)</sup> | Neįsisenėję nešvarumai Indai bei stalo įrankiai                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plovimas 60 °C ar 65 °C</li> <li>Skalavimai</li> </ul>                                                      | 30                     | 0,8            | 9          |
|                | Vidutiniškai arba mažai su-<br>tepti<br>Trapūs moliniai arba porcelianiniai indai bei stiklas | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plovimas 45 °C</li> <li>Skalavimai</li> <li>Džiovinimas</li> </ul>                                          | 70–80                  | 0,7–0,9        | 13–14      |

**1)** Vertės gali kisti, atsižvelgiant į vandens slėgį ir temperatūrą, maitinimo tinklo sąlygas, parinktis ir indų kiekį.

**2)** Naudojant šią programą, vandens ir energijos sąnaudos yra efektyviausios plaunant vidutiniškai nešvarius indus bei stalo įrankius (tai standartinė bandymų institutų naudojama programa).

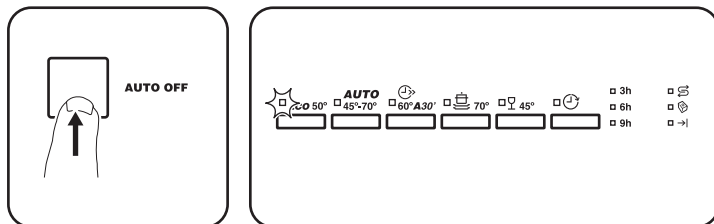
**3)** Prietaisas nustato nešvarumo laipsnį bei krepšiuose esančių indų kiekį ir automatiškai reguliuoja temperatūrą bei vandens kiekį, energijos sąnaudas ir programos trukmę.

**4)** Ši programa turi skalavimo aukštos temperatūros vandenį fazę, kuri užtikrina geresnę higieną. Skalavimo fazės metu bent 10 minučių išlieka 70 °C temperatūra.

**5)** Naudodami šią programą, galite plauti indus be įsisenėjusių nešvarumų. Per trumpą laiką gaunami geri plovimo rezultatai.

# NUOSTATOS

## PROGRAMŲ PASIRINKIMO REŽIMAS

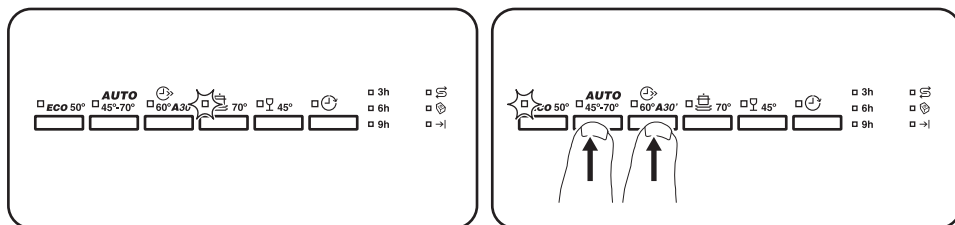


Prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu, kai dega indikatorius **ECO**.

Prietaisui veikiant programos pasirinkimo režimu, galima nustatyti programą ir įjungti naudotojo režimą.

Jeigu valdymo skydelyje ši būklė nerodoma, atlikite funkciją CANCEL.

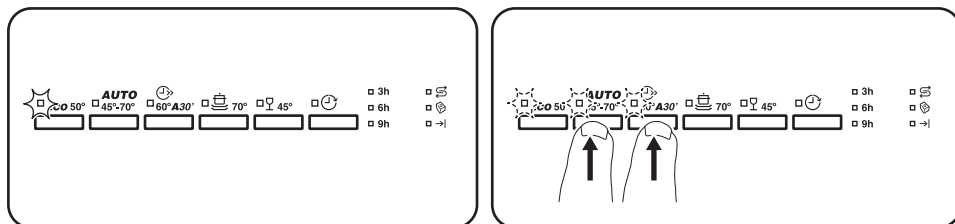
## FUNKCIJA CANCEL



Vienu metu paspauskite ir palaikykite **AUTO** ir , kol prietaisas veiks programos pasirinkimo režimu.

Šia funkcija galite atšaukti veikiančią programą arba atidėtą paleidimą.

## NAUDOTOJO REŽIMAS



Kai prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu:

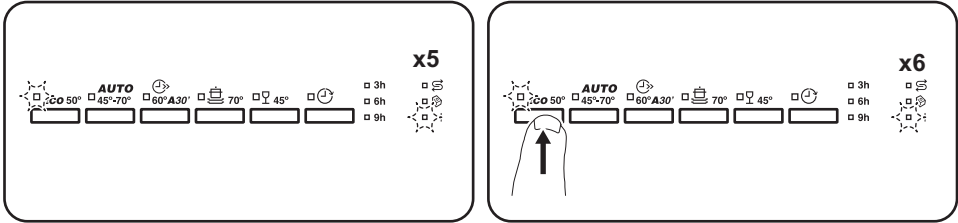
1. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę **AUTO** ir .
  - Pradeda mirksėti indikatoriai **ECO**, **AUTO** ir .

Prietaisui veikiant naudotojo režimu galima pakeisti:

- vandens minkštiklio lygį pagal vandens kietumą;
- programos pabaigos garso signalo įjungimą ar išjungimą;
- skalavimo priemonės dalytuvo išjungimą, kai norite naudoti Multitab parinktį be skalavimo priemonės.

Šios nuostatos bus išsaugotos tol, kol vėl jas pakeisite.

VANDENS MINKŠTIKLIO REGULIAVIMAS



Kai prietaisas veikia naudotojo režimu:

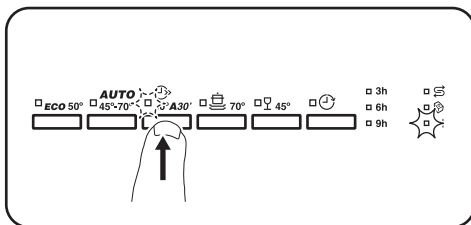
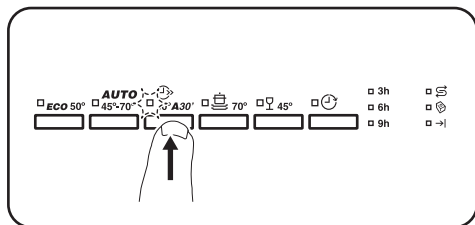
- 1. Paspauskite **ECO**.
  - Indikatoriai **AUTO** ir išsijungs.
  - Indikatorius pradės mirksėti **ECO**.
  - Esamą nuostatą rodo indikatorius | mirksnių skaičius (pvz., 5 mirksniai + pauzė + 5 mirksniai = 5 lygis).
- 2. Norėdami pakeisti nuostatą, paspauskite **ECO**. Kiekvieną kartą paspaudus **ECO**, lygis padidėja. Po 10 lygio vėl pradėsama nuo 1 lygio.
- 3. Norėdami patvirtinti nuostatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

VANDENS KIETUMO LENTELĖ

| Vokiški laipsniai (°dH) | Prancūziški laipsniai (°fH) | mmol/l  | Klarko laipsniai | Vandens minkštiklio lygis |
|-------------------------|-----------------------------|---------|------------------|---------------------------|
| 47–50                   | 84–90                       | 8,4–9,0 | 58–63            | 10                        |
| 43–46                   | 76–83                       | 7,6–8,3 | 53–57            | 9                         |
| 37–42                   | 65–75                       | 6,5–7,5 | 46–52            | 8                         |
| 29–36                   | 51–64                       | 5,1–6,4 | 36–45            | 7                         |
| 23–28                   | 40–50                       | 4,0–5,0 | 28–35            | 6                         |
| 19–22                   | 33–39                       | 3,3–3,9 | 23–27            | 5 1)                      |
| 15–18                   | 26–32                       | 2,6–3,2 | 18–22            | 4                         |
| 11–14                   | 19–25                       | 1,9–2,5 | 13–17            | 3                         |
| 4–10                    | 7–18                        | 0,7–1,8 | 5–12             | 2                         |
| <4                      | <7                          | <0,7    | < 5              | 1 2)                      |

- 1) Gamyklos nuostata
- 2) Nenaudokite druskos esant šiam lygiui.

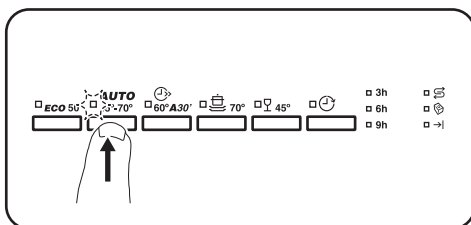
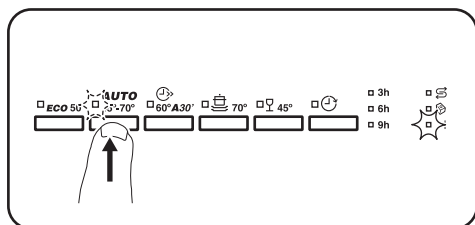
## PROGRAMOS PABAIGOS GARSO SIGNALO ĮJUNGIMAS



Kai prietaisas veikia naudotojo režimu:

1. Paspauskite , pradės mirksėti indikatorius .
  - Indikatoriai **ECO** ir **AUTO** išsijungs.
  - Pabaigos indikatorius rodo esamą nuostatą: pabaigos indikatorius išjungtas = garsinis signalas išjungtas.
2. Norėdami pakeisti nuostatą, paspauskite .
  - Pabaigos indikatorius įjungtas = garsinis signalas įjungtas.
3. Norėdami patvirtinti nuostatą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

## SKALAVIMO PRIEMONĖS DALYTUVO IŠJUNGIMAS



Kai prietaisas veikia naudotojo režimu:

1. Paspauskite **AUTO**.
  - Indikatoriai **ECO** ir  išsijungs.
  - Indikatorius pradės mirksėti **AUTO**.
  - Pabaigos indikatorius rodo esamą nuostatą: pabaigos indikatorius įjungtas = skalavimo priemonės dalytuvas įjungtas.
2. Norėdami pakeisti nuostatą, paspauskite **AUTO**. Pabaigos indikatorius išjungtas = skalavimo priemonės dalytuvas išjungtas.
3. Norėdami patvirtinti nuostatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

## PRIEŠ NAUDOJANTIS PIRMAKART

1. Patikrinkite, ar nustatytas vandens minkštiklio lygis atitinka jūsų vietovėje tiekiamo vandens kietumą. Jeigu ne, reguliuokite vandens minkštiklio lygį.
2. Pripildykite druskos talpyklą.
3. Pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.
4. Atsukite vandens čiaupą.
5. Paleiskite programą, kad būtų pašalinti apdorojimo likučiai, galintys būti prietaiso

viduje. Nenaudokite ploviklio ir nedėkite krepšių.

Kai paleidžiate programą, prietaisui gali prireikti iki 5 minučių, kad būtų įkrauta derva vandens minkštiklyje. Atrodo, kad prietaisas neveikia. Plovimo fazė pradeda tik pabaigus šią procedūrą. Procedūra reguliariai bus kartojama.

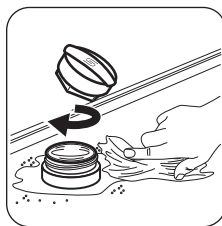
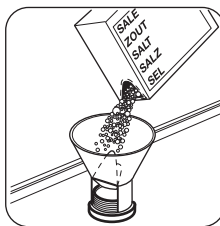
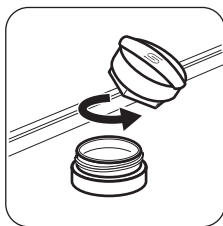
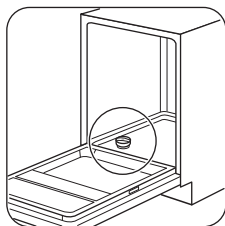
## DRUSKOS TALPYKLA



**PERSPĖJIMAS!** Naudokite tik specialiai indaplovėms skirtą druską.

Druska yra naudojama įkrauti dervą vandens minkštiklyje ir užtikrinti gerus kasdienio naudojimo plovimo rezultatus.

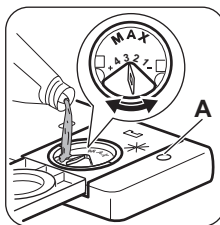
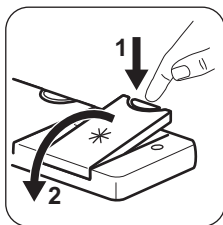
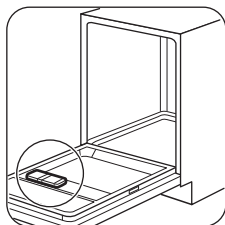
### Druskos papildymas



Prieš naudojantis pirmą kartą į druskos talpyklą įpilkite vieną litrą vandens.

Pildant iš druskos talpyklos gali ištekti vanduo ir druska. Korozijos rizika. Norėdami nuo jos apsisaugoti, pripildę druskos talpyklą, paleiskite programą.

### SKALAVIMO PRIEMONĖS PAPILDYMAS



Skalavimo priemonė padeda indams išdžiūti be dryžių ir dėmių. Ji automatiškai tiekama esant karšto skalavimo fazei. Kai indikatorius (A) tampa skaidrus, pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.

## KASDIENIS NAUDOJIMAS

1. Atsukite vandens čiaupą.
2. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

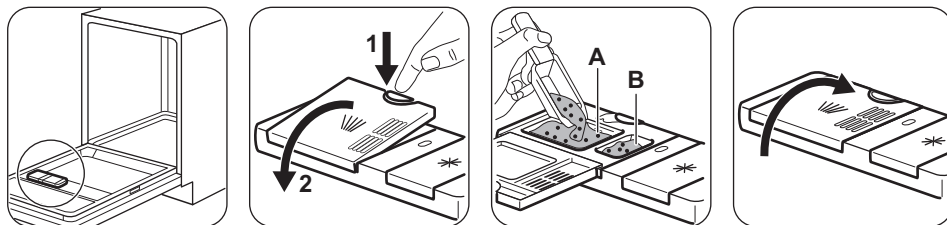
Įsitikinkite, ar prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu.

- Jeigu šviečia druskos indikatorius, pripildykite druskos talpyklą.

3. Įdėkite krepšius.

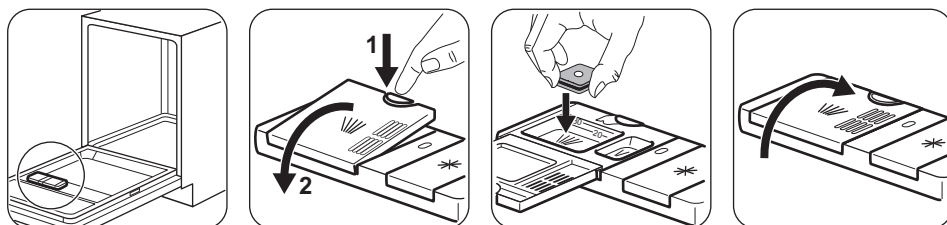
4. Įpilkite ploviklio. Jeigu naudojate kombinuotąsias tabletes, suaktyvinkite parinktį Multitab.
5. Nustatykite ir paleiskite tinkamą programą, atsižvelgdami į indų tipą ir jų nešvarumo laipsnį.

## PLOVIKLIO PAPILDYMAS



Jei programoje yra pirminio plovimo fazė, įpilkite mažą kiekį ploviklio į skyrelį **B**.

## KOMBINUOTŲJŲ TABLEČIŲ PRIDĖJIMAS



## PROGRAMOS NUSTATYMAS IR PALEIDIMAS

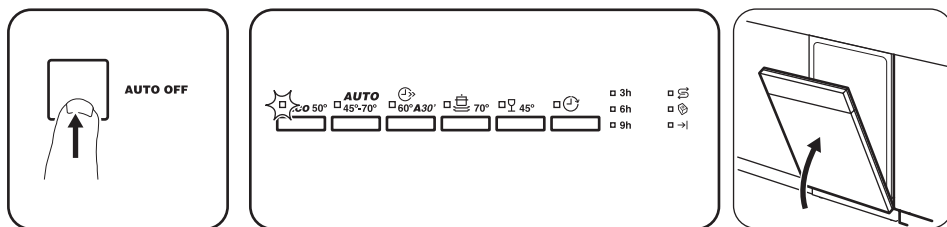
### Funkcija AUTO OFF

Šia funkcija sumažinamas energijos vartojimas automatiškai išjungiant prietaisą, kai jis neveikia.

Funkcija pradeda veikti:

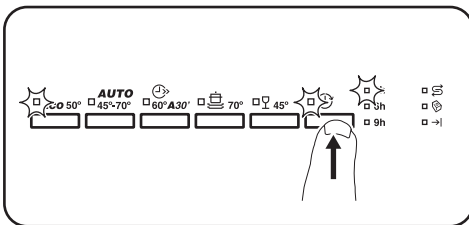
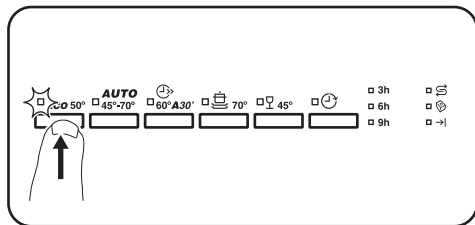
- praėjus 5 minutėms nuo programos pabaigos;
- po 5 minučių, jeigu programa nebuvo paleista.

### Programos paleidimas



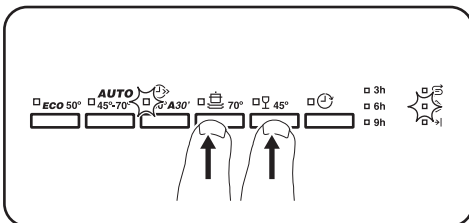
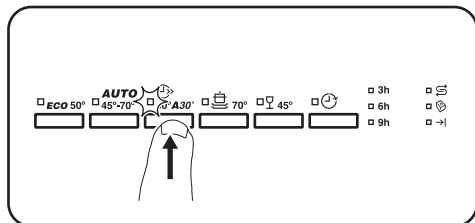
1. Prietaiso durelės privalo būti praviros.
2. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įsitikinkite, ar prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu.
3. Paspauskite tos programos mygtuką, kurią norite paleisti. Užsidegs atitinkamos programos indikatorius.
4. Uždarykite prietaiso dureles, kad būtų paleista programa.

## Atidėto paleidimo parinktis



1. Nustatykite programą.
  2. Spauskite atidėto paleidimo mygtuką, norėdami atidėti programos paleidimą. Užsidegs atidėto paleidimo indikatorius.
  3. Uždarykite prietaiso dureles, kad būtų paleistas atgalinis laiko skaičiavimas.
- Pasibaigus atgaliniam laiko skaičiavimui, programa paleidžiama.

## Parinktis Multitab



1. Nustatykite programą.
  2. Vienu metu paspauskite ir palaikykite ir , kol įsijungs indikatorius .
- Suaktyvinkite šią parinktį, kai naudojate kombinuotąsias tabletes, kurios atlieka druskos, skalavimo priemonės ir ploviklio funkcijas. Jose taip pat gali būti kitų valymo ar skalavimo medžiagų. Šia parinktimi išjungiamas druskos tiekimas. Druskos indikatorius neįsijungia. Naudojant šią parinktį programos trukmė pailgėja bei pagerėja valymo ir džiovavimo rezultatai naudojant kombinuotąsias tabletes.

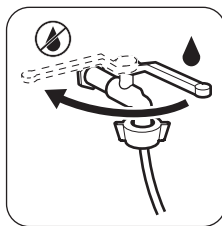
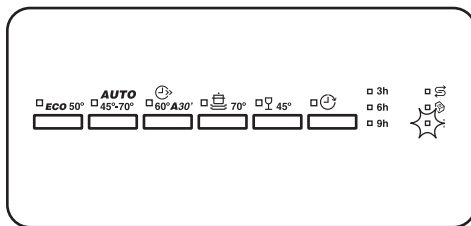
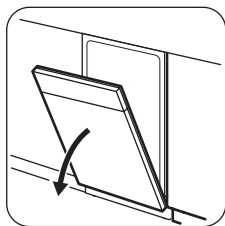
## Durelių atidarymas veikiant prietaisui

Jeigu atidarysite dureles vykdamą programą, prietaisas išsijungs. Uždarius dureles, prietaisas pradės veikti nuo nutraukimo momento.



Jeigu durelės atidaromos daugiau kaip 30 sekundžių per džiovinimo fazę, vykdoma programa bus baigta. Norėdami išjungti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba laukite AUTO OFF.

## Programos pabaiga



- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba palaukite, kol AUTO OFF funkcija automatiškai išjungs prietaisą.
- Užsukite vandens čiaupą.

## PATARIMAI

### BENDROJI INFORMACIJA

Šie patarimai padės užtikrinti optimalius valymo ir džiovinimo rezultatus ir apsaugoti aplinką.

- Išmeskite didesnius maisto likučius nuo indų į šiukšlių dėžę.
- Nenuskalaukite indų rankomis. Jeigu reikia, naudokite pirminio plovimo programą (jeigu yra) arba pasirinkite programą su pirminio plovimo faze.
- Visada išnaudokite visą krepšių erdvę.
- Kai kraunate į prietaisą, įsitikinkite, kad indus visiškai pasiektų vanduo iš purkštuvų. Įsitikinkite, kad daiktai neliestų ir neuždengtų vienas kito.
- Jūs galite naudoti atskirai indaplovės ploviklį, skalavimo priemonę ir druską arba kombinuotąsias tabletes (pvz., „trys viename“, „keturi viename“, „viskas viename“). Vadovaukitės ant pakuotės pateiktomis instrukcijomis.
- Pasirinkite programą, atsižvelgdami į indus ir jų nešvarumo laipsnį. Naudojant ECO programą, vandens ir energijos sąnaudos yra efektyviausios plaunant vidutiniškai nešvarius indus bei stalo įrankius.

### VANDENS MINKŠTIKLIS

Vandens minkštiklis pašalina mineralus iš tiekiamo vandens, kurie turėtų neigiamo poveikio plovimo rezultatams ir prietaisui.

Kuo daugiau vandenyje yra šių mineralų, tuo kietesnis vanduo. Vandens kietumas matuojamas lygiavertėmis skalėmis.

Vandens minkštiklį sureguliuokite pagal savo vietovės vandens kietumą. Vietos vandens tinklai gali nurodyti, koks vandens kietumas yra jūsų vietovėje. Svarbu nustatyti tinkamą vandens

minkštiklio lygį, kad būtų gauti geri plovimo rezultatai.

### DRUSKOS, SKALAVIMO PRIEMONĖS IR PLOVIKLIO NAUDOJIMAS

- Naudokite tik indaplovės skirtą druską, skalavimo priemonę ir ploviklį. Kiti gaminiai gali pažeisti prietaisą.
- Kombinuotosios tabletės paprastai tinka rajonuose, kur vandens kietumas yra iki 21 °dH. Rajonuose, kuriuose ši riba viršijama, be kombinuotųjų tablečių reikia naudoti skalavimo priemonę ir druską. Tačiau rajonuose, kuriuose vanduo yra kietas arba labai kietas, rekomenduojame naudoti atskirai ploviklį (miltelius, gelį, tabletes be papildomų funkcijų), skalavimo priemonę ir druską optimaliems valymo ir džiovinimo rezultatams.
- Jeigu naudojate kombinuotąsias tabletes, galite pasirinkti parinktį Multitab (jeigu yra). Šia parinktimi gaunami geresni valymo ir džiovinimo rezultatai naudojant kombinuotąsias tabletes.
- Ploviklio tabletės visiškai neištirpsta naudojant trumpas programas. Norint, kad ant plaunamų indų neliktų ploviklio likučių, rekomenduojame tabletes naudoti tik su ilgomis programomis.
- Nepilkite ploviklio daugiau nei reikia. Žr. nurodymus ant ploviklio pakuotės.

## KĄ DARYTI, JEIGU NORITE NENAUDOTI KOMBINUOTŲJŲ TABLEČIŲ

Prieš pradėdami naudoti atskirai ploviklį, druską ir skalavimo priemonę, atlikite šią procedūrą.

1. Nustatykite didžiausią vandens minkštiklio lygį.
2. Patikrinkite, ar druskos ir skalavimo priemonės talpyklos yra pilnos.
3. Paleiskite trumpiausią programą su skalavimo faze. Nedėkite ploviklio ir krepšių.
4. Programai pasibaigus, pareguliuokite vandens minkštiklio lygį, atsižvelgdami į savo vietovės vandens kietumą.
5. Nustatykite tiekiamos skalavimo priemonės kiekį.
6. Įjunkite skalavimo priemonės dalytuvą.

## KREPŠIŲ ĮDĖJIMAS

- Prietaise plaukite tik tuos daiktus, kuriuos galima plauti indaplovėje.
- Į prietaisą nedėkite daiktų, pagamintų iš medžio, rago, aliuminio, alavo ir vario.
- Nenaudokite prietaiso vandenį sugeriančius daiktams (pvz., kempinėms, šluostėms) plauti.
- Nuvalykite nuo indų maisto likučius.
- Atmirkykite ant indų likusį pridegusį maistą.
- Tuščiaidurius daiktus (pvz., puodelius, stiklines ir keptuves) dėkite apverstus žemyn.
- Pasirūpinkite, kad stalo įrankiai ir indai nesuliptų. Šaukštus sumaišykite su kitais stalo įrankiais.

- Pasirūpinkite, kad stiklinės nesiliestų su kitomis stiklinėmis.
- Mažus daiktus sudėkite į stalo įrankių krepšelį.
- Lengvus daiktus dėkite į viršutinį krepšį. Pasirūpinkite, kad šie daiktai neslankiotų.
- Prieš paleisdami programą, pasirūpinkite, kad purkštuvu alkūnė galėtų laisvai judėti.

## PRIEŠ PALEIDŽIANT PROGRAMĄ

Įsitikinkite, kad:

- filtrai būtų švarūs ir tinkamai įdėti;
- druskos talpyklos dangtelis gerai prisuktas;
- purkštuvai neužsikimšę;
- yra indaplovės druskos ir skalavimo priemonės (jeigu nenaudojamos kombinuotosios ploviklio tabletės);
- tinkama indų padėtis krepšiuose;
- esamam indų kiekiui ir nešvarumo laipsniui pasirinkta tinkama programa;
- naudojamas tinkamas kiekis ploviklio.

## KREPŠIŲ IŠĖJIMAS

1. Prieš išimdami jį iš prietaiso, palaukite, kol valgymo reikmenys atvės. Karštus daiktus lengva sugadinti.
2. Pirmiausia iškraukite apatinį krepšį, po to – viršutinį



Programos pabaigoje ant prietaiso šonų ir durelių dar gali būti vandens.

# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

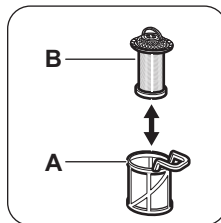
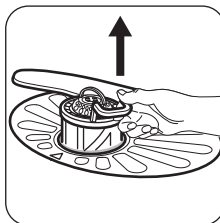
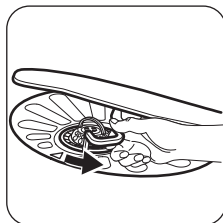
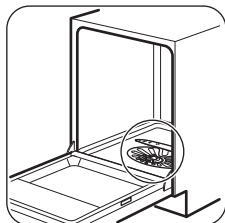


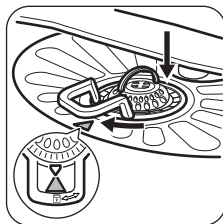
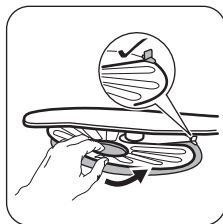
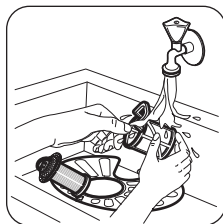
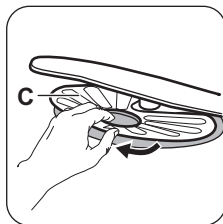
**ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.



Nešvarūs filtrai ir užsikimšę purkštuvai pablogina plovimo rezultatus. Reguliariai tikrinkite ir, jei reikia, juos išvalykite.

## FILTRŲ VALYMAS





- Įsitikinkite, ar nėra maisto likučių ar nešvarumų ant ar aplink rinktuvės kraštą.
- Vėl įdėkite plokščią filtrą (C). Įsitikinkite, ar jis taisyklingai įdėtas po 2 kreiptuvais.
- Vėl surinkite filtrus (A) ir (B).
- Vėl įdėkite filtrą (A) į plokščią filtrą (C). Sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos.



Dėl netinkamos filtrų padėties plovimo rezultatai gali būti blogi ir gali būti pažeistas prietaisas

## PURKŠTUVŲ VALYMAS

Nenuimkite purkštuvo alkūnių. Užsikimšus purkštuvo alkūnių skylutėms, nešvarumų likučius pašalinkite plonu, smailiu daiktu.

## VALYMAS IŠ IŠORĖS

- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste.
- Naudokite tik neutralius ploviklius.
- Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių arba tirpiklių.

## VALYMAS IŠ VIDAUS

- Atsargiai išvalykite prietaisą, įskaitant durių guminį tarpiklį, švelnia drėgna šluoste.

- Jeigu reguliariai naudojate trumpos trukmės programas, prietaiso viduje gali likti riebalų ir kalkių likučių. Norint nuo to apsisaugoti, rekomenduojame naudoti ilgos trukmės programas bent 2 kartus per mėnesį.
- Norint, kad prietaisas nuolat veiktų geriausiai, rekomenduojame kas mėnesį naudoti specialiai indaplovėms skirtas valymo priemones. Tiksliai vadovaukitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

# TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Jeigu prietaisas nepaleidžiamas arba sustabdomas veikiant, prieš kreipdamiesi į įgaliotąjį aptarnavimo centrą, patikrinkite, gal patys galite išspręsti problemą, naudodamiesi lentelėje pateikta informacija.



**ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai atlikus remontą, naudotojui gali kilti didelis pavojus. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti meistrai.

Esant tam tikroms problemoms pabaigos indikatorius mirksi su pertrūkiais ir rodo triktį.

**Daugelį iškilusių problemų galima išspręsti patiems, nesikreipiant į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.**

| Problema ir įspėjamasis kodas | Galimos priežastys ir sprendimo būdai                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Negalima įjungti prietaiso.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas įkištas į elektros tinklo lizdą.</li> <li>• Patikrinkite, ar nepažeistas saugiklis saugiklių dėžėje.</li> </ul> |

| <b>Problema ir įspėjamasis kodas</b>                                                                                                                                                                              | <b>Galimos priežastys ir sprendimo būdai</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programa nepasileidžia.                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar uždarytos prietaiso durelės.</li> <li>• Jeigu nustatytas atidėtas paleidimas, atšaukite šią nuostatą arba palaukite, kol bus baigta atgalinė laiko atskaita.</li> <li>• Prietaisas pradėjo dervos vandens minkštiklyje įkrovimo procesą. Proceso trukmė yra maždaug 5 minutės.</li> </ul>                                                                                             |
| Į prietaisą nepatenka vanduo. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protarpiais 1 kartą sumirksi pabaigos indikatorius.</li> <li>• Garso signalas girdimas protarpiais 1 kartą.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar atsuktas vandens čiaupas.</li> <li>• Patikrinkite, ar ne per mažas vandentiekio sistemos slėgis. Norėdami gauti šią informaciją, kreipkitės į vietos vandentiekio įmonę.</li> <li>• Patikrinkite, ar vandens čiaupas neužsikimšęs.</li> <li>• Patikrinkite, ar neužsikimšęs įleidimo žarnos filtras.</li> <li>• Patikrinkite, ar įleidimo žarna nesumazgyta ir neužlenkta.</li> </ul> |
| Iš prietaiso neišleidžiamas vanduo. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protarpiais 2 kartus sumirksi pabaigos indikatorius.</li> <li>• Garso signalas girdimas protarpiais 2 kartus.</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar neužsikimšęs čiaupo kamštis.</li> <li>• Įsitikinkite, ar nesusimazgus ir nesulenкта vandens išleidimo žarna.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Veikia apsaugos nuo vandens nutekėjimo įtaisas. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protarpiais 3 kartus sumirksi pabaigos indikatorius.</li> <li>• Garso signalas girdimas protarpiais 3 kartus.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Užsukite vandens čiaupą ir kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Veikdamas prietaisas kelis kartus sustoja ir vėl pasileidžia.                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tai normalu. Taip užtikrinami optimalūs plovimo rezultatai ir taupoma energija.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Programa trunka per ilgai.                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeigu nustatyta atidėto paleidimo funkcija, atšaukite atidėjimo nuostatą arba palaukite, kol bus baigtas atgalinis laiko skaičiavimas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pro prietaiso dureles šiek tiek sunkiasi vanduo.                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prietaisas pastatytas nelygiai. Atlaisvinkite arba užveržkite reguliuojamas kojeles (jeigu taikytina).</li> <li>• Nesucentruotos prietaiso durelės. Sureguliuokite galinį apatinį kraštą (jeigu taikytina).</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
| Sunku uždaryti prietaiso dureles.                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prietaisas pastatytas nelygiai. Atlaisvinkite arba užveržkite reguliuojamas kojeles (jeigu taikytina).</li> <li>• Valgomųjų reikmenų dalys kyšo iš krepšių.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Iš prietaiso vidaus sklinda barškėjimas / bildesys.                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valgomieji reikmenys netinkamai sudėti į krepšius. Žr. informacinį lapelį, kaip tinkamai sudėti plaunamus daiktus į krepšį.</li> <li>• Įsitikinkite, ar laisvai sukasi purkštuvo alkūnės.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |

| Problema ir įspėjamasis kodas              | Galimos priežastys ir sprendimo būdai                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas įjungia grandinės pertraukiklį. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nepakanka elektros stiprumo visiems naudojamiems prietaisams maitinti. Patikrinkite elektros stiprumą tinklo lizde ir skaitiklio galią arba išjunkite vieną iš naudojamų prietaisų.</li> <li>Įvyko vidinis prietaiso elektros gedimas. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.</li> </ul> |



Kitų galimų priežasčių ieškokite skyriuje „**Prieš naudojantis pirmąkart**“, „**Kasdienis naudojimas**“ arba „**Patarimai**“.

Patikrinę prietaisą, jį išjunkite ir vėl įjunkite. Jeigu problema kartojasi, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

Dėl lentelėje neaprašytų įspėjamųjų kodų kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

## NEPATENKINAMI PLOVIMO IR DŽIOVINIMO REZULTATAI

| Problema                                                     | Galimos priežastys ir sprendimo būdai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prasti plovimo rezultatai.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. skyrius „<b>Kasdienis naudojimas</b>“, „<b>Patarimai</b>“ ir informacinį lapelį, kaip tinkamai sudėti plaunamus daiktus į krepšį.</li> <li>Naudokite intensyvesnio plovimo programas.</li> <li>Jeigu naudojate kombinuotąsias tabletes, visada suaktyvinkite parinktį Multitab.</li> </ul>                                                                                                                               |
| Prasti džiovinimo rezultatai.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indai buvo per ilgai palikti uždaryto prietaiso viduje.</li> <li>Nėra skalavimo priemonės arba nepakankama skalavimo priemonės dozė. Nustatykite skalavimo priemonės dalytuvą į aukštesnę padėtį.</li> <li>Plastikinius indus gali tekti nusausti rankšluosčiu.</li> <li>Rekomenduojame visada naudoti skalavimo priemonę, netgi su kombinuotosiomis tabletėmis.</li> </ul>                                                  |
| Balsvi dryžiai arba melsvi sluoksniai ant stiklinių ir indų. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiekama per daug skalavimo priemonės. Nustatykite skalavimo priemonės lygį į mažesnę padėtį.</li> <li>Naudojama per daug ploviklio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Dėmės ir išdžiūvę vandens lašai ant stiklinių ir indų.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiekama per mažai skalavimo priemonės. Nustatykite skalavimo priemonės lygį į didesnę padėtį.</li> <li>Taip gali atsitikti dėl skalavimo priemonės kokybės.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Drėgni indai.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Programa neturi džiovinimo fazės arba turi džiovinimo fazę mažą temperatūra.</li> <li>Tuščias skalavimo priemonės dalytuvas.</li> <li>Taip gali atsitikti dėl skalavimo priemonės kokybės.</li> <li>Taip gali atsitikti dėl kombinuotųjų tablečių kokybės. Paimkite kito gamintojo ploviklį arba suaktyvinkite skalavimo priemonės dalytuvą ir naudokite skalavimo priemonę kartu su kombinuotosiomis tabletėmis.</li> </ul> |
| Prietaiso išorė yra šlapia.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tai nėra prietaiso defektas. Kondensatas ant sienelių susidaro dėl ore esančios drėgmės.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Problema                                                                  | Galimos priežastys ir sprendimo būdai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neįprastas putojimas plovimo metu.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Naudokite tik indaplovėms skirtą ploviklį.</li> <li>Nesandarus skalavimo priemonės dalytuvas. Kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą.</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| Rūdžių dėmės ant stalo įrankių.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plovimui naudojamame vandenyje yra per daug druskos. Žr. skyrių „<b>Vandens minkštiklis</b>“.</li> <li>Kartu sudėti sidabriniai ir nerūdijančiojo plieno stalo įrankiai. Stenkitės nedėti sidabrinių ir nerūdijančiojo plieno reikmenų arti vieni kitų.</li> </ul>                                                                   |
| Programai pasibaigus, dalytuve lieka ploviklio.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ploviklio tabletė užstrigo dalytuve ir todėl nebuvo išplauta ir visiškai ištirpdyta vandenyje.</li> <li>Vanduo neišplauna ploviklio iš dalytuvo. Įsitikinkite, ar purkštuvo alkūnė nėra blokuojama arba užsikimšusi.</li> <li>Įsitikinkite, ar krepšiuose sudėti indai netrukdo atsidaryti ploviklio dalytuvo dangteliui.</li> </ul> |
| Prastas kvapas prietaiso viduje.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. skyrių „<b>Valymas iš vidaus</b>“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ant indų, durelių vidinės pusės ir prietaiso viduje lieka kalkių nuosėdų. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. skyrių „<b>Vandens minkštiklis</b>“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Indai dulsvi, išblukę arba nudaužti.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prietaise plaukite tik tuos indus, kuriuos galima plauti indaplovėje.</li> <li>Atsargiai sudėkite plaunamus daiktus krepšį ir atsargiai juos išimkite. Žr. informacinį lapelį, kaip tinkamai sudėti plaunamus daiktus į krepšį.</li> <li>Dužius daiktus dėkite į viršutinį krepšį.</li> </ul>                                        |



Kitų galimų priežasčių ieškokite skyriuje „**Prieš naudojantis pirmąkart**“, „**Kasdienis naudojimas**“ arba „**Patarimai**“.

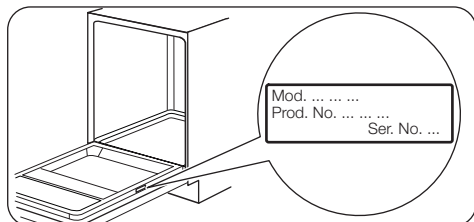
## TECHNINĖ INFORMACIJA

|                                    |                                          |                       |
|------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Matmenys                           | Plotis / aukštis / gylis (mm)            | 596 / 818 - 898 / 555 |
| Elektros prijungimas <sup>1)</sup> | Įtampa (V)                               | 220–240               |
|                                    | Dažnis (Hz)                              | 50                    |
| Tiekiamo vandens slėgis            | Min. / maks. bar (MPa)                   | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |
| Tiekiamas vanduo                   | Šaltas arba karštas vanduo <sup>2)</sup> | maks. 60 °C           |
| Talpa                              | Vietos nuostatos                         | 13                    |
| Energijos sąnaudos                 | Įjungimo režimas (W)                     | 0.99                  |

1) Kitas vertes žr. techninių duomenų plokštelėje.

2) Jeigu karštas vanduo tiekiamas iš alternatyvaus energijos šaltinio (pvz., saulės energijos ir vėjo jėgainių), norėdami sumažinti energijos sąnaudas, naudokite karštą vandenį.

## TECHINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ



## INFORMACIJA PATIKROS ĮSTAIGOMS

Dėl visos reikiamos informacijos apie bandymų atlikimą rašykite el. žinutę adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Užrašykite gaminio numerį (PNC), kuris yra ant techninių duomenų plokštelės.

## APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu 

pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

---

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

### **SEGURIDAD DE NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES**

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.

### **SEGURIDAD GENERAL**

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de servicio del agua (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (Mpa)
- Cumpla el número máximo de 13 cubiertos.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Vigile que ninguna alfombra obstruya las aberturas de ventilación de la base (si existen).
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### INSTALACIÓN

- Retire todo el embalaje
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.

- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato es conforme con las Directivas de la CEE.
- Sólo para el R.U. e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de 13 amp. Si es necesario cambiar el fusible del enchufe de alimentación, utilice un fusible: 13 amp ASTA (BS 1362).

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

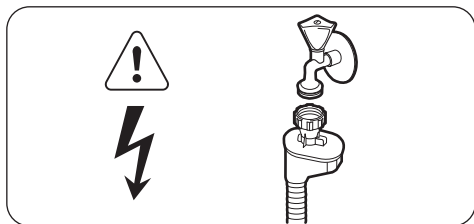


**ADVERTENCIA!** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. El centro de servicio autorizado es quien debe cambiar el cable de alimentación en caso necesario.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al

### CONEXIÓN DE AGUA

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no haya fugas.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



**ADVERTENCIA!** Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

## USO DEL APARATO

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

## ASISTENCIA

- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.
- Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico autorizado, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.  
Modelo:  
PNC (número de producto):  
Número de serie:

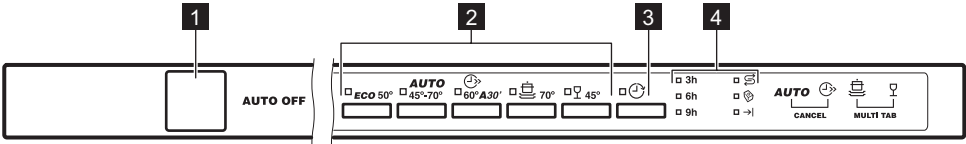
## DESECHO



**ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

# INICIO FÁCIL



- 1** Botón de encendido/apagado
- 2** Teclas de programa
- 3** Tecla **Delay**
- 4** Indicadores

## INDICADORES

| Indicador | Descripción                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| →         | Indicador de fin                                                                    |
|           | Indicador Multitab.                                                                 |
|           | Indicador de sal. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento. |

## PROGRAMAS

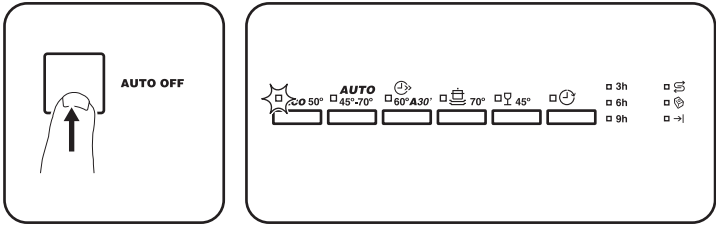
| Programa                  | Grado de suciedad<br>Tipo de carga               | Fases del programa                                                                                                                    | Valores de consumo <sup>1)</sup> |               |          |
|---------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------|----------|
|                           |                                                  |                                                                                                                                       | Duración (min)                   | Energía (kWh) | Agua (l) |
| <b>ECO</b> <sup>2)</sup>  | Suciedad normal<br>Vajilla y cubiertos           | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Prelavado</li><li>■ Lavado 50 °C</li><li>■ Aclarados</li><li>■ Secado</li></ul>               | 195                              | 1.050         | 11       |
| <b>AUTO</b> <sup>3)</sup> | Todo<br>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Prelavado</li><li>■ Lavado entre 45 °C y 70 °C</li><li>■ Aclarados</li><li>■ Secado</li></ul> | 40 - 150                         | 0.6 - 1.4     | 7 - 12   |

| Programa                                                                             | Grado de suciedad<br>Tipo de carga                           | Fases del programa                                                                                                           | Valores de consumo<br>1) |                  |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------|-------------|
|                                                                                      |                                                              |                                                                                                                              | Duración<br>(min)        | Energía<br>(kWh) | Agua<br>(l) |
|  4) | Suciedad intensa<br>Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Prelavado</li> <li>▪ Lavado 70 °C</li> <li>▪ Aclarados</li> <li>▪ Secado</li> </ul> | 150 - 170                | 1.5 - 1.6        | 13 - 15     |
|  5) | Suciedad reciente<br>Vajilla y cubiertos                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lavado 60 °C o 65 °C</li> <li>▪ Aclarados</li> </ul>                                | 30                       | 0.8              | 9           |
|     | Suciedad normal o ligera<br>Vajilla y cristalería finas      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lavado 45 °C</li> <li>▪ Aclarados</li> <li>▪ Secado</li> </ul>                      | 70 - 80                  | 0.7 - 0.9        | 13 - 14     |

- 1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.
- 2) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)
- 3) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.
- 4) Este programa tiene una fase de aclarado a alta temperatura para obtener resultados más higiénicos. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante al menos 10 minutos.
- 5) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.

## AJUSTES

### MODO DE SELECCIÓN DE PROGRAMA

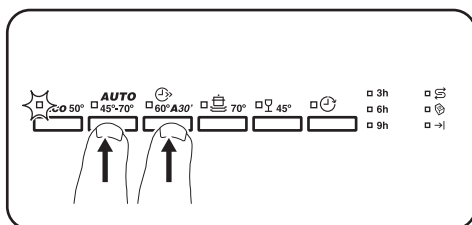
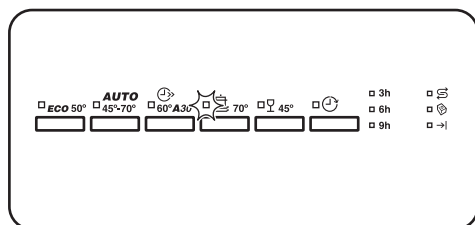


El aparato se encuentra en modo de selección cuando tras su activación el indicador **ECO** está encendido.

Cuando el aparato está en modo de selección de programa es posible ajustar un programa y entrar al modo de usuario.

Si el panel de control no muestra esta condición, realice la función CANCEL.

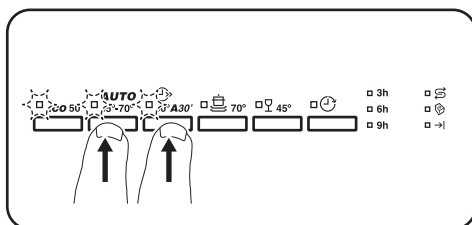
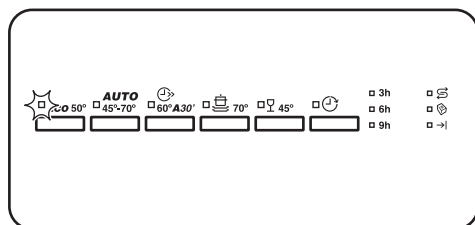
## FUNCIÓN CANCEL



Mantenga pulsadas simultáneamente **AUTO** y  hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

Con esta función puede cancelar el programa en ejecución o el inicio diferido.

## MODO DE USUARIO



Cuando el aparato está en modo de selección de programa:

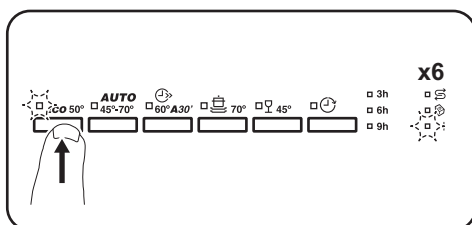
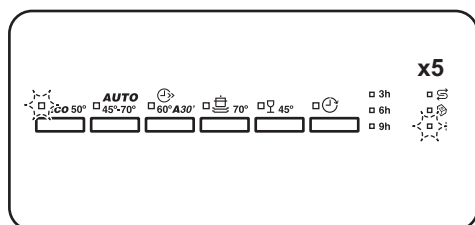
- Mantenga pulsado **AUTO** y .
  - Los indicadores **ECO**, **AUTO** y  empiezan a parpadear.

Se puede cambiar en el modo de usuario:

- El nivel del descalcificador de agua según la dureza de la misma.
- La activación o desactivación de la señal acústica de fin de programa.
- La desactivación del distribuidor de abrillantador cuando se desea usar la opción Multitab sin abrillantador.

Estos ajustes se guardan hasta que se vuelvan a cambiar.

## AJUSTE DEL DESCALCIFICADOR DE AGUA



Mientras el aparato está en modo de usuario:

- Pulse **ECO**.
  - Los indicadores **AUTO** y  se apagan.
  - El indicador **ECO** empieza a parpadear.

- El ajuste actual se indica mediante el número de parpadeos del indicador **→** (ejemplo: 5 parpadeos + pausa + 5 parpadeos = nivel 5).
2. Pulse **ECO** para cambiar el ajuste. Cada vez que pulsa **ECO**, el nivel aumenta. Después del nivel 10 vuelve a empezar desde el nivel 1.
  3. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

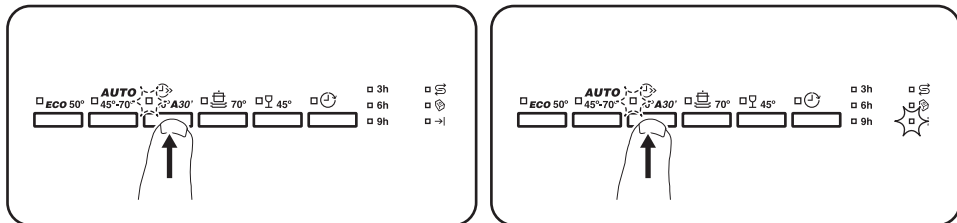
**TABLA DE DUREZA DEL AGUA**

| Grados alemanes (°dH) | Grados franceses (°fH) | mmol/l    | Grados Clarke | Nivel del descalcificador del agua |
|-----------------------|------------------------|-----------|---------------|------------------------------------|
| 47 - 50               | 84 - 90                | 8.4 - 9.0 | 58 - 63       | 10                                 |
| 43 - 46               | 76 - 83                | 7.6 - 8.3 | 53 - 57       | 9                                  |
| 37 - 42               | 65 - 75                | 6.5 - 7.5 | 46 - 52       | 8                                  |
| 29 - 36               | 51 - 64                | 5.1 - 6.4 | 36 - 45       | 7                                  |
| 23 - 28               | 40 - 50                | 4.0 - 5.0 | 28 - 35       | 6                                  |
| 19 - 22               | 33 - 39                | 3.3 - 3.9 | 23 - 27       | 5 <sup>1)</sup>                    |
| 15 - 18               | 26 - 32                | 2.6 - 3.2 | 18 - 22       | 4                                  |
| 11 - 14               | 19 - 25                | 1.9 - 2.5 | 13 - 17       | 3                                  |
| 4 - 10                | 7 - 18                 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12        | 2                                  |
| <4                    | <7                     | <0.7      | < 5           | 1 <sup>2)</sup>                    |

1) Ajuste de fábrica

2) No utilice sal en este nivel.

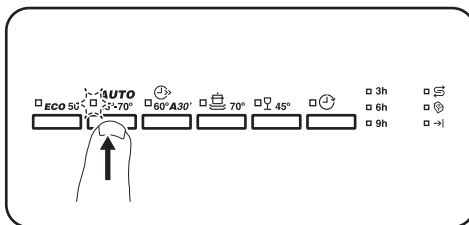
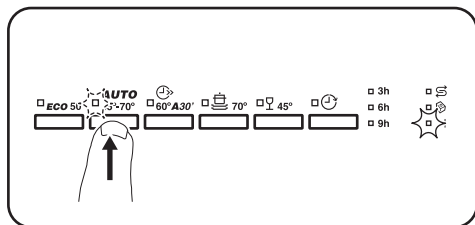
### ACTIVACIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA PARA EL FINAL DEL PROGRAMA



Cuando el aparato está en modo de usuario:

1. Pulse , el indicador  empieza a parpadear.
  - Los indicadores **ECO** y **AUTO** se apagan.
  - El indicador de fin muestra el ajuste actual: Indicador de fin apagado = Señal acústica apagada.
2. Pulse  para cambiar el ajuste.
  - Indicador de fin encendido = Señal acústica encendida.
3. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

## DESACTIVACIÓN DEL DOSIFICADOR DE ABRILLANTADOR



Cuando el aparato está en modo de usuario:

1. Pulse **AUTO**.
  - Los indicadores **ECO** y se apagan.
  - El indicador **AUTO** empieza a parpadear.
  - El indicador de fin muestra el ajuste actual: Indicador de fin encendido = distribuidor de abrillantador activado.
2. Pulse **AUTO** para cambiar el ajuste. Indicador de fin apagado = distribuidor de abrillantador desactivado.
3. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

## ANTES DEL PRIMER USO

1. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la dureza de su suministro de agua. Si no lo es, ajuste el nivel de descalcificador de agua.**
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. Inicie un programa para eliminar todos los restos de procesamiento que pueda haber en el aparato. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Cuando se inicia un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar la resina del

descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza sólo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

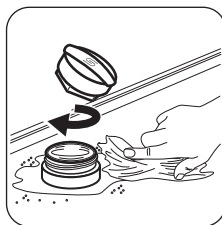
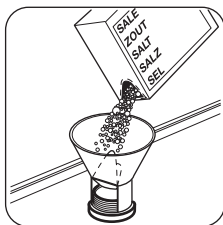
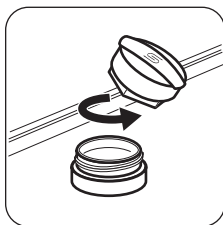
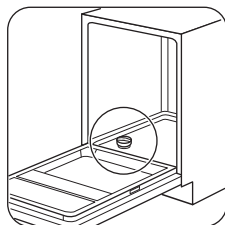
### EL DEPÓSITO DE SAL



**PRECAUCIÓN!** Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para lavavajillas

La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

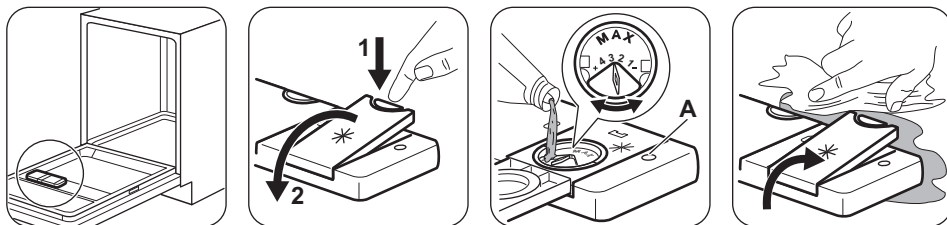
### Añadición de la sal



Antes del primer uso, vierta un litro de agua en el depósito de sal.

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.

## AÑADIR ABRILLANTADOR



El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas. Se libera automáticamente durante la fase de aclarado con agua caliente. Llene el dosificador de abrillantador cuando el indicador **(A)** aparezca transparente.

## USO DIARIO

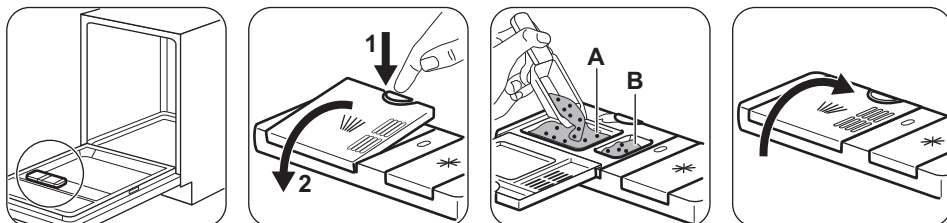
1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.

Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.

- Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.

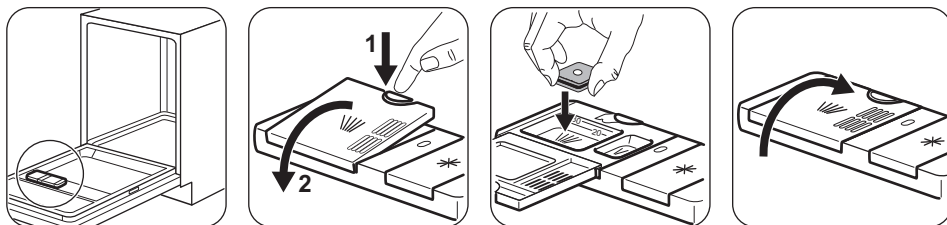
3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente. Si utiliza pastillas múltiples, active la opción Multitab.
5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

## ADICIÓN DEL DETERGENTE



Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga también una pequeña cantidad de detergente en el compartimento **B**.

## ADICIÓN DE PASTILLAS MÚLTIPLES



## AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA

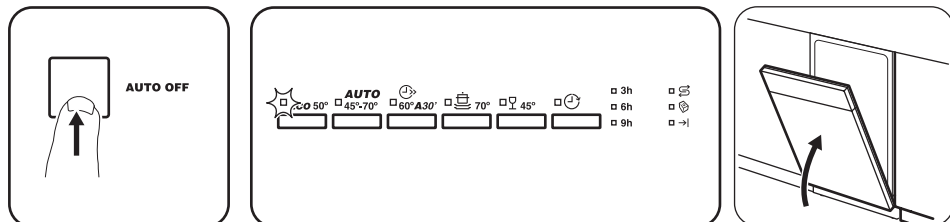
### La función AUTO OFF

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:

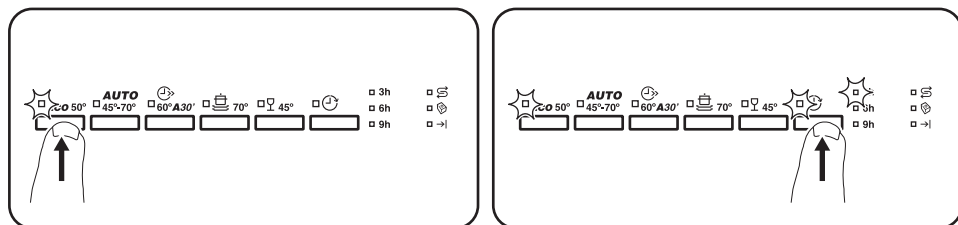
- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.

## Inicio de un programa



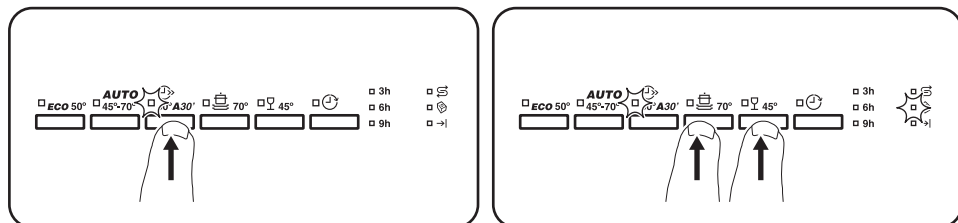
1. Mantenga entreabierta la puerta del aparato.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.
3. Pulse la tecla correspondiente al programa que desea iniciar. Se ilumina el indicador de programa correspondiente.
4. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

## Opción Inicio diferido



1. Ajuste el programa.
  2. Pulse la tecla de inicio diferido para retrasar el inicio del programa. Se enciende el indicador de inicio diferido.
  3. Cierre la puerta del aparato para iniciar la cuenta atrás.
- El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

## Opción Multitab



1. Ajuste el programa.
2. Mantenga pulsadas simultáneamente y hasta que se encienda el indicador .

Active esta opción cuando utilice pastillas múltiples que integren las funciones de sal, abrillantador y detergente. También contienen otros agentes de limpieza o aclarado.

Esta opción desactiva el uso de sal. El indicador de sal no se enciende.

Con esta opción, la duración del programa se prolonga para mejorar los resultados de limpieza y secado usando pastillas múltiples.

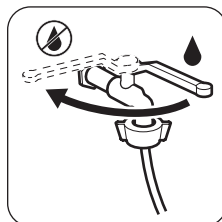
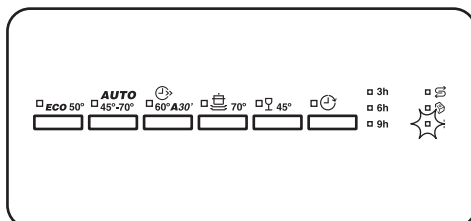
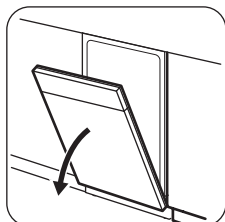
### Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.



Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a AUTO OFF para apagar el aparato

### Fin del programa



- Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función AUTO OFF desactive automáticamente el aparato.
- Cierre la llave de paso.

## CONSEJOS

### GENERAL

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire los residuos de alimentos de mayor tamaño de los platos a la basura.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de prelavado (en su caso) o seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al alcance de las boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.
- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "3en1", "4en1", "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio.
- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y

consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

### DESCALCIFICADOR DE AGUA

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

### UTILIZACIÓN DE SAL, ABRILLANTADOR Y DETERGENTE

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- Las pastillas múltiples son normalmente adecuadas en zonas con una dureza del agua de hasta 21 °dH. En las zonas que superen este límite, debe usarse abrillantador y sal además

de las pastillas múltiples. No obstante, en las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente (polvo, gel, pastillas sin funciones adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.

- Si utiliza tabletas múltiples, puede seleccionar la opción Multitab (en su caso). Esta opción mejora el resultado de limpieza y secado con el uso de pastillas múltiples.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

## QUÉ HACER SI DESEA DEJAR DE USAR PASTILLAS MÚLTIPLES

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto de descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.
6. Active el dosificador de abrillantador.

## CARGA DE LOS CESTOS

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).

- Elimine los restos de comida de los platos.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que el brazo aspersor gira sin obstrucción.

## ANTES DEL INICIO DE UN PROGRAMA

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

## DESCARGA DE LOS CESTOS

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior



Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

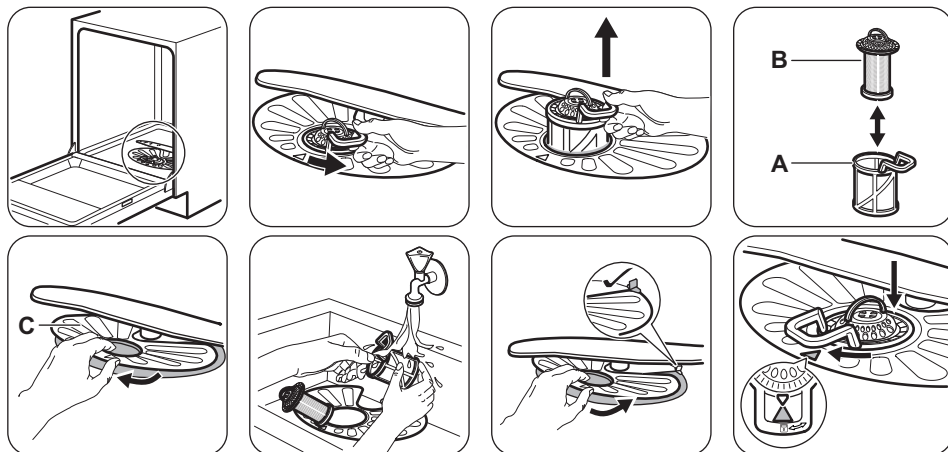


**ADVERTENCIA!** Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Reviselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

## LIMPIEZA DE LOS FILTROS



- Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
- Vuelva a colocar el filtro plano (C). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.
- Vuelva a montar los filtros (A) y (B).
- Vuelva a colocar el filtro (A) en el filtro plano (C). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

## LIMPIEZA DE LOS BRAZOS ASPERORES

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

## LIMPIEZA DEL EXTERIOR

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

## LIMPIEZA DEL INTERIOR

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.

- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda utilizar un producto específico de limpieza mensual para lavavajillas. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento, antes de ponerse en contacto con el servicio técnico compruebe si puede resolver el problema con ayuda de la información de la tabla.



**ADVERTENCIA!** Las reparaciones incorrectas pueden acarrear riesgos graves para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

Con algunos problemas, el indicador de fin parpadea para mostrar un fallo.

**La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin necesidad de ponerse**

**en contacto con el Centro de servicio técnico.**

| Problema y código de alarma                                                                                                                                                                                                                        | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se puede encender el aparato.                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el enchufe está conectado a la toma de corriente.</li> <li>Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| El programa no se pone en marcha.                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada.</li> <li>Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás.</li> <li>El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.</li> </ul>                                                         |
| El aparato no carga agua. <ul style="list-style-type: none"> <li>El indicador de fin parpadea 1 vez de forma intermitente.</li> <li>La señal acústica suena 1 vez de forma intermitente.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el grifo está abierto.</li> <li>Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua.</li> <li>Compruebe que el grifo no esté obstruido.</li> <li>Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido.</li> <li>Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.</li> </ul> |
| El aparato no desagua. <ul style="list-style-type: none"> <li>El indicador de finalización parpadea 2 veces de forma intermitente.</li> <li>La señal acústica suena 2 veces de forma intermitente.</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el desagüe no esté obstruido.</li> <li>Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. <ul style="list-style-type: none"> <li>El indicador de finalización parpadea 3 veces de forma intermitente.</li> <li>La señal acústica suena tres veces de forma intermitente.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| El programa dura demasiado.                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si se ha ajustado la opción de inicio diferido, cancele el retardo o espere hasta el final de la cuenta atrás.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pequeña fuga en la puerta del aparato.                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso).</li> <li>La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |

| Problema y código de alarma                         | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuesta cerrar la puerta del aparato.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso).</li> <li>Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Sonidos de traqueteo o golpeteo dentro del aparato. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto.</li> <li>Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.</li> </ul>                                                                                                                                  |
| El aparato dispara el disyuntor.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando.</li> <li>Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.</li> </ul> |



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

Una vez comprobado el aparato, desactive y active. Si el problema se vuelve a producir,

póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

## LOS RESULTADOS DEL LAVADO Y EL SECADO NO SON SATISFATORIOS

| Problema                                              | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mal resultado de lavado.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte <b>"Uso diario"</b>, <b>"Consejos"</b> y el folleto sobre cómo cargar el cesto.</li> <li>Utilice programas de lavado más intensos.</li> <li>Si utiliza pastillas múltiples, active siempre la opción Multitab.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Malos resultados de secado.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado.</li> <li>No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el dosificador de abrillantador en un nivel más alto.</li> <li>Los objetos de plástico deben secarse con un paño.</li> <li>Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.</li> </ul> |
| Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador.</li> <li>La cantidad de detergente es demasiada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador.</li> <li>La calidad del abrillantador podría ser la causa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 |

| Problema                                                               | Causa y soluciones posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La vajilla está mojada.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.</li> <li>El dosificador de abrillantador está vacío.</li> <li>La calidad del abrillantador podría ser la causa.</li> <li>La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.</li> </ul> |
| El interior del aparato está mojado.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Esto no es un defecto del aparato, se debe a que la humedad del aire se condensa en las paredes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Espuma inusual durante el lavado.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas.</li> <li>Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| Rastros de óxido en los cubiertos.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte <b>"El descalcificador de agua"</b>.</li> <li>Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua.</li> <li>El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado.</li> <li>Asegúrese de que los objetos de los cestos no impiden que se abra la tapa del dosificador de detergente.</li> </ul>                  |
| Olores en el interior del aparato.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte <b>"Limpieza interna"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte <b>"El descalcificador de agua"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vajilla mate, descolorida o agrietada.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas.</li> <li>Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto.</li> <li>Coloque los objetos delicados en el cesto superior.</li> </ul>                                                                                                                                                            |



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

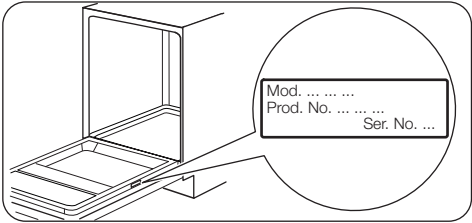
## INFORMACIÓN TÉCNICA

|                                  |                           |                       |
|----------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Medidas                          | Ancho / alto / fondo (mm) | 596 / 818 - 898 / 555 |
| Conexión eléctrica <sup>1)</sup> | Voltaje (V)               | 220 - 240             |
|                                  | Frecuencia (Hz)           | 50                    |
| Presión del suministro de agua   | Mín. / máx. bares (MPa)   | 0.5 (0.05) / 8 (0.8)  |

|                     |                                    |            |
|---------------------|------------------------------------|------------|
| Suministro de agua  | Agua fría o caliente <sup>2)</sup> | máx. 60 °C |
| Capacidad           | Cubiertos                          | 13         |
| Consumo de potencia | Modo encendido (W)                 | 0.99       |
| Consumo de potencia | Modo apagado (W)                   | 0.10       |

- 1) Consulte los demás valores en la placa de características.
- 2) Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS



INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

**info.test@dishwasher-production.com**

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

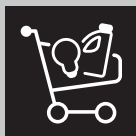
Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados

con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.





**WWW.ZANUSSI.COM/SHOP**



100002871-A-202015